

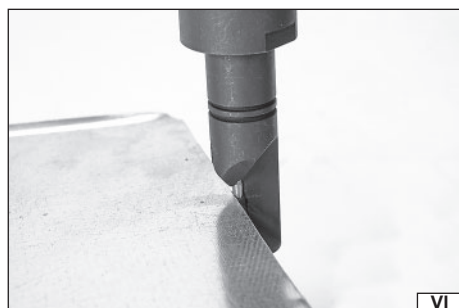
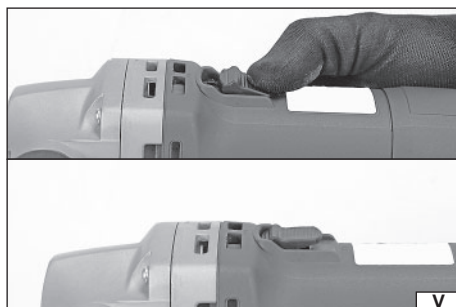
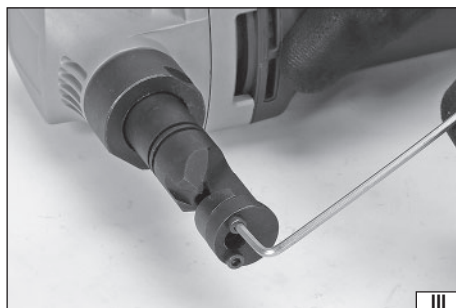
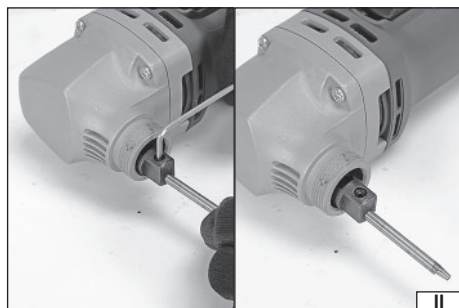
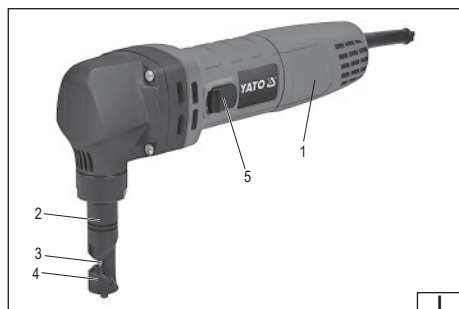
# YATO



PL NOŻYCE ELEKTRYCZNE DO BLACHY  
EN ELECTRIC NIBBLER  
DE ELEKTRISCHE BLECHSCHERE  
RU ЛИСТОВЫЕ НОЖНИЦЫ ПО МЕТАЛЛУ  
UA ВИСІЧНІ НОЖИЦІ ДЛЯ МЕТАЛУ  
LT ELEKTRINĖS SKARDOS KIRPIMO ŽIRKLĖS  
LV ELEKTRISKAS LOKŠŅU METĀLA ŠKĒRES  
CZ ELEKTRICKÝ PROSTŘIHOVAČ PLECHU  
SK ELEKTRICKÉ NOŽNICE NA PLECH  
HU ELEKTROMOS LEMEZVÁGÓ OLLÓ  
RO FOARFECĂ ELECTRICĂ PT. TAIEAȚI TABLĂ  
ES PUNZONADORA ELÉCTRICA PARA CHAPA  
FR CISAILLE ÉLECTRIQUE POUR TÔLE  
IT CESAIO ELETTRICA PER LAMIERA  
NL ELEKTRISCHE PLAATSCHAAR  
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΨΑΛΙΔΙ ΛΑΜΑΡΙΝΑΣ  
BG ЕЛЕКТРИЧЕСКА НОЖИЦА ЗА ЛАМАРИНА  
PT TESOURA ELÉCTRICA PARA CHAPAS METÁLICAS  
HR ELEKTRIČNE ŠKARE ZA LIM  
AR مقصات الصفائح المعدنية الكهربائية

**YT-82395**





## PL

1. obudowa
2. glowica
3. ostrze ruchome
4. ostrze nieruchome
5. włącznik

## UA

1. корпус
2. головка
3. рухоме лезо
4. нерухоме лезо
5. вимикач

## SK

1. plášť
2. hlava
3. pohyblivá čepeľ
4. nepohyblivá čepeľ
5. zapínač

## FR

1. boîtier
2. tête
3. lame mobile
4. lame stationnaire
5. bouton de mise en marche

## BG

1. корпус
2. глава
3. подвижно острие
4. неподвижно острие
5. бутон за включване

## EN

1. housing
2. head
3. movable blade
4. non-moving blade
5. power switch

## LT

1. korpusas
2. galvutė
3. judantis ašmuo
4. nejudantis ašmuo
5. jungiklis

## HU

1. ház
2. fej
3. mozgó penge
4. fix penge
5. kapcsológomb

## IT

1. alloggiamento
2. testa
3. lama mobile
4. lama non mobile
5. pulsante di accensione

## PT

1. armação
2. cabeça
3. lâmina móvel
4. lâmina fixa (imóvel)
5. botão ligar/ desligar

## DE

1. Gehäuse
2. Kopf
3. bewegliche Klinge
4. unbewegliche Klinge
5. Ein-/Aus-Taste

## LV

1. korpus
2. galva
3. kustīgais asmens
4. nekustīgais asmens
5. slēdzis

## RO

1. carcasă
2. cap
3. lamă mobilă
4. lamă fixă
5. comutator de alimentare

## NL

1. behuizing
2. kop
3. beweegbaar blad
4. niet-bewegend blad
5. schakelaar

## HR

1. kućište
2. glava
3. pomična oštrica
4. fiksna oštrica
5. prekidač

## RU

1. корпус
2. головка
3. подвижное лезвие
4. неподвижное лезвие
5. выключатель

## CZ

1. pouzdro
2. hlavice
3. pohyblivý nůž
4. nepohyblivý nůž
5. spínač

## ES

1. carcasa
2. cabezal
3. hoja móvil
4. hoja inmóvil
5. interruptor de encendido

## GR

1. πλάισιο
2. κεφαλή
3. κινητή λεπίδα
4. σταθερή λεπίδα
5. διακόπτης λειτουργίας

## AR

١. غلاف
٢. الرأس الثابت
٣. شفرة متحركة
٤. شفرة ثابتة
٥. التبديل



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Perskaityti instrukciją  
Jálása instrukciju  
Prečítat návod k použití  
Prečítat návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción  
Lisez la notice d'utilisation  
Leggere il manuale d'uso  
Lees de instructies  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
Прочетете ръководството  
Ler as presentes instruções  
Pročitajte priručnik  
اقرأ الدليل



Używaj gogle ochronne  
Wear protective goggles  
Schutzbrille verwenden  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтесь захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jālieto drošības brilles  
Používej ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuințează ochelari de protecție  
Use protectores del oído  
Portez des lunettes de protection  
Utilizzare gli occhiali di protezione  
Draag een veiligheidsbril  
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας  
Используйте защитни очила  
Usar óculos de proteção  
Koristite zaštitne naočale  
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony sluchu  
Wear hearing protectors  
Tragen Sie Gehörschutz  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтесь засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi  
Používej chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuințează antifone  
Use protectores de la vista  
Portez une protection auditive  
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito  
Draag gehoorbescherming  
Χρησιμοποιήστε τις υπαοπίδες  
Используйте средства за защита на слуха  
Use protecção auditiva  
Nosite zaštitu za sluh  
قم بارتداء وافي السمع



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego  
Second class of insulation  
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
Второй класс электрической безопасности  
Другий клас електричної ізоляції  
Antros klasės elektrinė apsauga  
Elektrības drošības II. klase  
Druhá třída elektrické bezpečnosti  
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
Második osztályú elektromos védelem  
Securitatea electrică de clasă a doua  
Segunda clase de la seguridad eléctrica  
Seconde classe de sécurité électrique  
Seconda classe di sicurezza elettrica  
Tweede klasse elektrische veiligheid  
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας  
Втори клас по електрическа безопасност  
Segurança elétrica de segunda classe  
Druzi razred električne sigurnosti  
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdavimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrios ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertο bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készülékeket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurile și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعداد تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تبعات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Nożyce elektryczne do blachy służą do szybkiego cięcia blach stalowych i aluminiowych. Cięcie odbywa się za pomocą dwóch ostrzy, jednego poruszającego się ruchem posuwisto-zwrotnym wewnątrz głowicy oraz drugiego zamocowanego na stałe w głowicy. Możliwe jest cięcie zarówno w linii prostej jak i po łuku. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Urządzenie jest dostarczane w stanie kompletnym, ale wymaga pewnych czynności montażowych. Wraz z narzędziem dostarczane są dwa ostrza.

## PARAMETRY TECHNICZNE

| Parametr                                   | Jednostka miary      | Wartość     |
|--------------------------------------------|----------------------|-------------|
| Numer katalogowy                           |                      | YT-82395    |
| Napięcie sieci                             | [V~]                 | 230 - 240   |
| Częstotliwość sieci                        | [Hz]                 | 50          |
| Moc znamionowa                             | [W]                  | 600         |
| Częstotliwość cięcia                       | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Maksymalna grubość cięcia                  | [mm]                 | 215         |
| stal węglowa                               | [mm]                 | 1,8         |
| stal nierdzewna                            | [mm]                 | 1,2         |
| aluminium                                  | [mm]                 | 2,5         |
| Masa                                       | [kg]                 | 2,0         |
| Poziom hałasu                              |                      |             |
| - ciśnienie akustyczne $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - moc $L_{wA} \pm K_{wA}$                  | [dB (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Poziom drgań $a_{hAG} \pm K$               | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Klasa izolacji                             |                      | II          |
| Stopień ochrony                            |                      | IPX0        |

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

**Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.**

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

### Bezpieczeństwo miejsca pracy

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze,**

gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.  
**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD).** Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### **Bezpieczeństwo osobiste**

**Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

**Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

**Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wylączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

**Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

**Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas.** Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

**Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

**Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo.** Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

**Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa.** Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

### **Użytkowanie i troska o elektronarzędzie**

**Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

**Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wylączenia.** Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

**Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdejmij akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.** Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

**Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznającym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

**Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia.** Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowanie narzędzia.

**Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

**Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy.** Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

**Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliszkie rękojeści i po-

wierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

## Naprawy

**Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamien-  
nych.** Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

## DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Podczas pracy należy stosować środki ochrony osobistej takie jak ochrona oczu, rękawice ochronne, obuwie oraz odzież ochronne.** Krawędzie cięcia mogą być bardzo ostre, ich dotknięcie może być przyczyną zranienia.

**Używać zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby bezpiecznie zamocować i podeprzeć przedmioty obrabiany na stabilnej platformie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przciśniętego do swojego ciała powoduje, że jest on niestabilny, i może prowadzić do utraty kontroli.

**W trakcie cięcia trzymaj narzędzie za izolowane powierzchnie.**

**Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których element tnący może stykać się z ukrytym przewodowaniem lub własnym przewodem.** Element tnący, stykający się z przewodem pod napięciem, może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem i mogłyby spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Ostrzeżenie! Podczas montażu elementów wyposażenia należy odłączyć narzędzie od zasilania przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka sieciowego.

### *Zmiana ustawienia głowicy ostrza*

Głowicę można ustawić w dowolnym położeniu tak, aby chwyt narzędzia podczas cięcia był jak najwygodniejszy. Głowica także posiada możliwość ustawienia w czterech pozycjach co 90°, aby ułatwić cięcie na wprost i na boki.

W celu zmiany położenia głowicy należy poluzować jej nakrętkę mocującą (II). Pociągnąć głowicę w dół narzędzia i obrócić do pożądanego pozycji. Jeżeli zajdzie potrzeba użycia jednego z czterech ustawień co 90° to należy głowicę docisnąć, a następnie spróbować ją lekko obrócić. Jeżeli obrót nie będzie możliwy, to oznacza, że głowica została zablokowana w jednej z wybranych pozycji. W przypadku ustawienia głowicy pod innym kątem niż co 90°, nie ma możliwości zablokowania obrotu głowicy.

Po ustawieniu głowicy należy ją zamocować dokręcając nakrętkę.

### *Wymiana ostrzy*

Ostrza zawsze należy wymieniać parami.

Głowice ostrzy należy zdemontować w tym celu należy odkręcić całkowicie nakrętkę mocującą (II), a następnie wysunąć głowicę z obudowy narzędzia. Poluzować śrubę mocującą ostrze ruchome (III) i wysunąć je z chwytu. W to samo miejsce zamontować nowe ostrze ruchome i zamocować dokręcając śrubę.

Odkręcić obie śruby mocujące ostrze nieruchome (IV) i zdemontować ostrze nieruchome. Na jego miejsce zamocować nowe ostrze nieruchome i zamocować je dokręcając śruby.

Głowicę nasunąć na ostrze ruchome tak, aby całkowicie przechodziło przez otwór w głowicy, a następnie należy zamocować dokręcając nakrętkę.

Uwaga! Po wymianie ostrzy należy je nasmarować lekkim olejem maszynowym, a następnie uruchomić narzędzie na ok. 30 sekund.

Ostrza należy wymienić gdy zostanie zaobserwowana pogorszona wydajność cięcia. Ostrza należy także każdorazowo wymienić jeżeli zostaną na nich zaobserwowane uszkodzenia, np. pęknięcia, odpryski czy odkształcenia.

## PRACA NARZĘDZIEM

### *Włączanie i uruchamianie narzędzia*

Narzędzie należy chwycić oburącz (V). Trzymać w taki sposób, aby ostrza nie miały kontaktu z żadnym przedmiotem.

Urządzenie uruchomić naciskając i przytrzymując tylną część przycisku włącznika, a następnie przesuwając do przodu (VI). Włącznik można zablokować w przedniej pozycji co może być pomocne podczas długotrwałego cięcia.

Uruchomione narzędzie przytrzymać w takiej pozycji przez ok 30 sekund obserwując w tym czasie czy nie dochodzą z niego podejrzane dźwięki, czy nadmierne nie hałasuje lub wpada w nadmierne drgania.

Jeżeli nie zostaną zaobserwowane żadne oznaki nieprawidłowej pracy należy narzędzie wyłączyć zwalniając nacisk na włącznik lub, jeżeli był zablokowany, naciskając tylną część przycisku włącznika. Przycisk wycofa się samoczynnie, ostrze może poruszać

się jeszcze przez jakiś czas po zwolnieniu włącznika.  
Narzędzie można odłożyć dopiero po całkowitym zatrzymaniu ruchu ostrza.

#### *Przecinanie*

**Uwaga!** Przecinanie można prowadzić tylko w taki sposób, aby głowica zawsze znajdowała się prostopadle do przecinanego materiału.

Przygotować materiał do cięcia. Upewnić się, że jego grubość nie jest większa niż maksymalna grubość cięcia narzędzia. Zaznaczyć linię cięcia na materiale. Należy wziąć pod uwagę, że szerokość cięcia będzie odpowiadała średnicy ostrza ruchomego. Cięty materiał zamocować np. za pomocą ścisków lub imadeł. W przypadku cięcia dużych materiałów należy zapewnić podparcie materiału w pobliżu linii cięcia, aby przecinane części nie zapadały się ku sobie co może spowodować zacięcie narzędzia podczas cięcia.

Linie cięcia posmarować lekkim olejem maszynowym. Ułatwi to prowadzenie nożyc oraz zmniejszy zużycie ostrzy. Uruchomić narzędzie pozwolić mu osiągnąć nominalną prędkość pracy, a następnie przyłożyć do krawędzi blachy w miejscu linii cięcia (VII). Przesuwać narzędzie wzdłuż linii cięcia lekko je naciskając. Nie stosować nadmiernego nacisku, tylko taki jaki jest potrzebny do wykonania cięcia.

Narzędzie można prowadzić w linii prostej lub po łuku. Promień łuku musi być tak dobrany, aby nadal można było płynnie prowadzić narzędzie.

W przypadku wycinania otworów należy najpierw w pobliżu krawędzi otworu wywiercić otwór o średnicy takiej, żeby można było przełożyć głowicę przez niego. Następnie rozpocząć cięcie prowadząc narzędzie po krawędzi wycinanego otworu.

**Uwaga!** W przypadku cięcia blachy falistej lub trapezowej należy pamiętać, aby głowica zawsze była prostopadła do ciętej powierzchni.

### **KONSERWACJA I PRZEGLĄDY**

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkowo i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

## PRODUCT OVERVIEW

Electric sheet metal shear is used for fast cutting of steel and aluminium sheets. Cutting is done with two blades, one moving in a reciprocating motion inside the head and the other fixed in the head. Both straight and curved cutting is possible. Proper, reliable and safe operation of the power tool depends on appropriate use, that is why you should:

**Read the entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.**

The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this instructions manual.

## PRODUCT ACCESSORIES

The tool comes complete but requires some assembly work. Two movable blades are supplied with the tool.

## TECHNICAL DATA

| Parameter                            | Unit                 | Value       |
|--------------------------------------|----------------------|-------------|
| Part no.                             |                      | YT-82395    |
| Mains voltage                        | [V~]                 | 230 – 240   |
| Mains frequency                      | [Hz]                 | 50          |
| Rated power                          | [W]                  | 600         |
| Cutting frequency                    | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Maximum cutting thickness            | [mm]                 | 215         |
| carbon steel                         | [mm]                 | 1.8         |
| Stainless steel                      | [mm]                 | 1.2         |
| aluminium                            | [mm]                 | 2.5         |
| Weight                               | [kg]                 | 2.0         |
| Noise level                          |                      |             |
| - sound pressure $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - power $L_{wA} \pm K_{wA}$          | [dB (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Vibration level $a_{hAG} \pm K$      | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Insulation class                     |                      | II          |
| Protection rating                    |                      | IPX0        |

The declared noise emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared noise emission value can be used in the preliminary exposure assessment.

The declared total vibration value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration value can be used in the initial exposure assessment.

Note! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used. Note! Safety measures to protect the operator, which are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is switched off or idle and the activation time), must be specified.

## GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

**Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

**Keep all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

### Workplace safety

**Keep the workplace well-lit and clean.** Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

**Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors.** Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

**Children and third persons should not be allowed to enter the workplace.** Loss of concentration can result in loss of control.

### Electrical safety

**The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools.** An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

**Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers.** Grounding the body increases the risk of electric shock.

**Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture.** Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

**Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet.** Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

**In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms.** The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD).** The use of RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

**Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication.** Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

**Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

**Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool.** Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

**Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it.** The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

**Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time.** This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

**Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool.** Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

**If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly.** The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

**Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules.** Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

### Use and care of the power tool

**Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application.** The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

**Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off.** Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

**Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool.** Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

**Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool.** Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

**Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

**Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work.** The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

**Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

### Repairs

**Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts.** This ensures proper operation safety of the power tool

### ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

**Personal protective equipment such as eye protection, protective gloves, footwear and protective clothing should be worn during work.** The cutting edges can be very sharp; touching them can cause injury.

**Use clamps or other practical means to securely fasten and support the workpiece on a stable platform.** Holding the workpiece with your hand or pressed against your body makes it unstable and can lead to loss of control.

**When cutting, hold the tool by the insulated surfaces.**

**Hold the power tool by its insulated grip surfaces while performing operations where the cutting part may come into contact with concealed wiring or its own cable.** If the cutting part comes into contact with live cable, it may cause the exposed

metal parts of the power tool to become live and electrocute the operator.

## PREPARING FOR WORK

**Warning!** When assembling the components, pull out the power plug to disconnect the tool from the power supply.

### *Changing the blade head setting*

The head can be adjusted in any position so that the grip on the tool during cutting be as comfortable as possible. The head can also be adjusted in four positions in 90° increments for easier straight and sideways cutting.

To reposition the head, loosen its retaining nut (II). Pull the tool head down and rotate to the desired position. If you need to use one of the four settings in 90° increments, press the head down and then try turning it slightly. If rotation is not possible, it means that the head has been locked in one of the selected positions. If the head is set at an angle other than every 90°, it is not possible to lock the head rotation.

Once the head is positioned, fix it by tightening the nut.

### *Replacing the blades*

Always replace blades in pairs.

The blade heads must be removed to do this by unscrewing the retaining nut (II) completely and then sliding the head out of the tool housing. Loosen the screw holding the movable blade (III) and slide it out of the holder. Install a new moving blade in the same place and fix by tightening the screw.

Unscrew both screws holding the stationary blade (IV) and remove the stationary blade. Fit a new fixed blade in its place and fix it by tightening the screws.

Slide the head onto the moving blade so that it passes completely through the hole in the head, and then fix by tightening the nut.

**Note!** After replacing the blades, lubricate them with light machine oil and then run the tool for about 30 seconds.

Blades should be replaced when deteriorated cutting performance is observed. Blades should also be replaced whenever damage is found on them, such as cracks, chipping or deformation.

## TOOL OPERATION

### *Starting and running the tool*

The tool should be held with both hands (V). Hold it in such a way that the blades do not come into contact with any object.

Start the tool by pressing and holding the back of the on/off button and then sliding it forward (VI). The switch can be locked in the front position which can be helpful during prolonged cutting.

When the tool is started up, hold it in this position for about 30 seconds, watching for any suspicious noises, excessive noise or excessive vibration.

If no signs of malfunction are found, the tool should be switched off by releasing pressure on the switch or, if it was locked, by pressing the back of the switch button. The button retracts automatically, the blade can still move for some time after the switch is released.

The tool can be put away only after the blade has come to a complete standstill.

### *Cutting*

**Note!** Cutting can only be done in such a way that the head be always perpendicular to the material to be cut.

Prepare the material to be cut. Ensure that its thickness is no greater than the maximum cutting thickness of the tool. Mark the cutting line on the material. Consider that the cutting width will correspond to the diameter of the moving blade.

Secure the cut material with clamps or vices, for example. When cutting large materials, ensure that the material is supported close to the cutting line so that the parts to be cut do not collapse towards each other, which can cause the tool to jam during cutting.

Brush the cutting line with light machine oil. This will make it easier to guide the shear and reduce blade wear.

Start the tool, allow it to reach its nominal speed and then apply it to the edge of the sheet at the point of the cutting line (VII). Move the tool along the cut line by applying light pressure. Do not apply excessive pressure, only the pressure needed to make the cut.

The tool can be guided in a straight line or in a curve. The radius of the curve must be chosen so that the tool can still be guided smoothly.

If holes are cut, a hole must first be drilled near the edge of the hole with a diameter such that the head can be passed through. Then start cutting by guiding the tool along the edge of the hole to be cut.

Note! When cutting corrugated or trapezoidal sheet metal, ensure that the head is always perpendicular to the surface to be cut.

## **MAINTENANCE AND OVERHAUL**

**ATTENTION!** Before any adjustment, technical service or maintenance operations unplug the tool. Once the operations have been finished, the technical conditions of the tool must be assessed by means of external evaluation and inspection of the following elements: body and handle, conductor with a plug and deflection, functioning of the electric switch, patency of ventilation slots, sparking of brushes, noise level of functioning of bearings and gears, start-up and smoothness of operation. During the guarantee period, the user cannot dismantle the electric tools or change any sub-assemblies or elements, since it will cancel any guarantee rights. All irregularities detected at overhaul or during functioning of the tools are a signal to have the tool repaired at a service shop. Once the functioning has been concluded, the casing, ventilation slots, switches, additional handle and protections must be cleansed with a stream of air (at a pressure not exceeding 0.3 MPa), with a brush or a cloth without any chemical substances or cleaning liquids. Tools and handles must be cleansed with a clean cloth.

## BESCHREIBUNG DES WERKZEUGS

Elektrische Blechscheren werden zum schnellen Schneiden von Stahl- und Aluminiumblechen verwendet. Das Schneiden erfolgt durch zwei Klingen, von denen sich eine im Kopf hin- und herbewegt und die andere im Kopf befestigt ist. Es sind sowohl gerade als auch gebogene Schnitte möglich. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Elektrowerkzeugs hängt von der richtigen Bedienung ab:

**Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

## PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Werkzeug wird komplett geliefert aber einige Montageschritte sind notwendig. Zwei bewegliche Klingen werden mit dem Werkzeug geliefert.

## TECHNISCHE DATEN

| Parameter                          | Maßeinheit           | Wert            |
|------------------------------------|----------------------|-----------------|
| Artikel-Nr.                        |                      | YT-82395        |
| Netzspannung                       | [V~]                 | 230 - 240       |
| Netzfrequenz                       | [Hz]                 | 50              |
| Nennleistung                       | [W]                  | 600             |
| Schnittfrequenz                    | [min <sup>-1</sup> ] | 2000            |
| Maximale Schnittdicke              | [mm]                 | 215             |
| Kohlenstoffstahl                   | [mm]                 | 1,8             |
| rostfreier Stahl                   | [mm]                 | 1,2             |
| Aluminium                          | [mm]                 | 2,5             |
| Gewicht                            | [kg]                 | 2,0             |
| Lärmpegel                          |                      |                 |
| - Schalldruck $L_{pA} \pm K_{pA}$  | [dB (A)]             | 88,0 $\pm$ 3,0  |
| - Leistung $L_{wA} \pm K_{wA}$     | [dB (A)]             | 99,0 $\pm$ 3,0  |
| Schwingungspegel $a_{h,A,G} \pm K$ | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 $\pm$ 1,5 |
| Schutzklasse                       |                      | II              |
| Schutzart                          |                      | IPX0            |

Der angegebene Lärmemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Lärmemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde mit dem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich des Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann für die erste Expositionsbewertung verwendet werden.

Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

**Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.**

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

**Sicherheit am Arbeitsplatz**

**Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten.** Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten,**

**Gasen oder Dämpfen gebrauchen.** Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

**Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten.** Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

#### **Elektrische Sicherheit**

**Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden.** Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden.** Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen.** Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

**Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten.** Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

**Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden.** Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

**Ist der Einsatz der Elektrowerkzeuge / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen.** Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

#### **Persönliche Sicherheit**

**Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten.** Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

**Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen.** Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfestes Schutzhuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.

**Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht.** Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter vertragen oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen.** Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen.** Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

**Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten.** Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

**Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird.** Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.

**Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen.** Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

#### **Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen**

**Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen.** Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

**Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist.** Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

**Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird.** Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

**Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen.** Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

**Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen.** Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine her-

beigeführt.

**Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten.** Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verkleben sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

**Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen.** Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

**Handgriffe und Haleflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten.** Durch verschmutzte Handgriffe und Haleflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

## Reparaturen

**Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen.** Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

**Bei der Arbeit sollte persönliche Schutzausrüstung wie Augenschutz, Schutzhandschuhe, Schuhwerk und Schutzkleidung getragen werden.** Die Schnittkanten können sehr scharf sein; eine Berührung kann zu Verletzungen führen.

**Verwenden Sie Klammern oder andere praktische Mittel, um Werkstücke sicher auf einer stabilen Plattform zu befestigen und zu unterstützen.** Das Halten eines Werkstücks mit der Hand oder gegen den Körper gepresst macht es instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.

**Halten Sie das Werkzeug beim Schneiden an den isolierten Flächen.**

**Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Tätigkeiten durchführen, bei denen das Schneidelement mit der verborgenen Verkabelung oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann.** Ein Schneidelement, das mit einem stromführenden Draht in Berührung kommt, kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Strom gesetzt werden und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.

## VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Warnung! Werkzeug vor dem Anbau der Zubehörteile elektrisch abschalten, dazu Stecker des Stromkabels ziehen.

### Ändern der Klingenkopfeinstellung

Der Kopf kann in jede beliebige Position eingestellt werden, so dass der Griff am Werkzeug während des Schneidens so bequem wie möglich ist. Der Kopf kann außerdem in vier Positionen in 90°-Schritten eingestellt werden, um gerade und seitliche Schnitte zu ermöglichen.

Um den Kopf neu zu positionieren, lösen Sie seine Haltemutter (II). Ziehen Sie den Kopf am Werkzeug nach unten und drehen Sie ihn in die gewünschte Position. Wenn Sie eine der vier Einstellungen in 90°-Schritten verwenden müssen, drücken Sie den Kopf nach unten und versuchen Sie dann, ihn leicht zu drehen. Wenn eine Drehung nicht möglich ist, bedeutet dies, dass der Kopf in einer der gewählten Positionen arretiert wurde. Wenn der Kopf in einem anderen Winkel als 90° eingestellt ist, kann die Kopfdrehung nicht arretiert werden.

Sobald der Kopf positioniert ist, befestigen Sie ihn durch Anziehen der Mutter.

### Austausch der Klingen

Die Klingen immer paarweise ersetzen.

Dazu müssen die Klingenköpfe abgenommen werden, indem die Haltemutter (II) vollständig abgeschraubt und der Kopf aus dem Werkzeuggehäuse geschoben wird. Lösen Sie die Schraube, mit der die bewegliche Klinge (III) befestigt ist, und schieben Sie sie aus dem Schaft. Setzen Sie eine neue bewegliche Klinge an der gleichen Stelle ein und ziehen Sie die Schraube fest.

Lösen Sie die beiden Schrauben, die die unbewegliche Klinge (IV) halten, und entfernen Sie die unbewegliche Klinge. Setzen Sie eine neue unbewegliche Klinge ein und befestigen Sie sie durch Festziehen der Schrauben.

Schieben Sie den Kopf auf die bewegliche Klinge, so dass diese vollständig durch die Bohrung im Kopf hindurchgeht, und befestigen Sie sie durch Anziehen der Mutter.

Achtung! Schmieren Sie die Klingen nach dem Auswechseln mit leichtem Maschinenöl und lassen Sie das Werkzeug dann etwa 30 Sekunden lang laufen.

Die Klingen sollten ausgetauscht werden, wenn eine Verschlechterung der Schnittleistung festgestellt wird. Die Klingen sollten auch ersetzt werden, wenn sie beschädigt sind, z. B. durch Risse, Absplitterungen oder Verformungen.

## ARBEITEN MIT DEM WERKZEUG

### *Einschalten und Inbetriebnahme des Werkzeugs*

Das Werkzeug sollte mit beiden Händen gegriffen werden (V). Halten Sie das Werkzeug so, dass die Klingen mit keinem Gegenstand in Berührung kommen.

Starten Sie das Werkzeug, indem Sie die Rückseite der Ein/Aus-Taste gedrückt halten und dann nach vorne schieben (VI). Der Schalter kann in der vorderen Position arretiert werden, was bei längerem Schneiden hilfreich sein kann.

Halten Sie das Werkzeug nach dem Einschalten etwa 30 Sekunden lang in dieser Position und achten Sie auf verdächtige Geräusche, übermäßigen Lärm oder übermäßige Vibrationen.

Wenn keine Anzeichen für eine Fehlfunktion festgestellt werden, sollte das Werkzeug durch Nachlassen des Drucks auf den Schalter oder, falls er verriegelt war, durch Drücken der Rückseite des Schalterknopfes ausgeschaltet werden. Der Knopf zieht sich automatisch zurück, die Klinge kann sich noch einige Zeit bewegen, nachdem der Schalter losgelassen wurde.

Das Werkzeug erst dann ablegen, wenn die Klinge vollständig zum Stillstand gekommen ist.

### *Durchschneiden*

Achtung! Das Schneiden darf nur so erfolgen, dass der Kopf immer senkrecht zum zu schneidenden Material steht.

Bereiten Sie das zu schneidende Material vor. Achten Sie darauf, dass seine Dicke nicht größer ist als die maximale Schnittdicke des Werkzeugs. Markieren Sie die Schnittlinie auf dem Material. Beachten Sie, dass die Schnittbreite dem Durchmesser des beweglichen Messers entspricht.

Sichern Sie das Schnittgut, z. B. mit Klemmen oder Schraubstöcken. Achten Sie beim Schneiden großer Materialien darauf, dass das Material in der Nähe der Schnittlinie abgestützt wird, damit die zu schneidenden Teile nicht ineinander klappen, was zu einem Verklemmen des Werkzeugs beim Schneiden führen kann.

Streichen Sie die Schnittlinie mit leichtem Maschinenöl ein. Dies erleichtert die Führung der Schere und verringert den Verschleiß der Klingen.

Starten Sie das Werkzeug, lassen Sie es seine Nenndrehzahl erreichen und setzen Sie es dann an der Kante des Blechs am Punkt der Schnittlinie an (VII). Bewegen Sie das Werkzeug mit leichtem Druck entlang der Schnittlinie. Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus, sondern nur solchen Druck, der für den Schnitt erforderlich ist.

Das Werkzeug kann in einer geraden Linie oder in einem Bogen geführt werden. Der Radius des Bogens muss so gewählt werden, dass das Werkzeug noch leichtgängig geführt werden kann.

Wenn Löcher geschnitten werden, muss zuerst ein Loch in der Nähe des Lochrandes gebohrt werden, dessen Durchmesser so groß ist, dass der Kopf hindurchgeführt werden kann. Beginnen Sie dann mit dem Schneiden, indem Sie das Werkzeug an der Kante des zu schneidenden Lochs entlang führen.

Achtung! Achten Sie beim Schneiden von Well- oder Trapezblechen darauf, dass der Kopf immer senkrecht zur zu schneidenden Fläche steht.

## **KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN**

**ACHTUNG!** Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegestück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Электрические ножницы по листовому металлу используются для быстрой резки стальных и алюминиевых листов. Резка осуществляется двумя ножами, один из которых совершает возвратно-поступательное движение внутри головки, а другой закреплен в головке. Возможна как прямая, так и криволинейная резка. Надлежащее, надежное и безопасное функционирование электрического инструмента зависит от его соответствующей эксплуатации, поэтому:

**Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.**

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

## АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОДУКТА

Шлифовальная машина поставляется в комплектном состоянии, но требует выполнения некоторых действий по ее монтажу. В комплекте с инструментом поставляются два подвижных лезвия.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Параметр                                | Единица измерения    | Значение    |
|-----------------------------------------|----------------------|-------------|
| Номер по каталогу                       |                      | YT-82395    |
| Напряжение сети                         | [В~]                 | 230 - 240   |
| Частота тока                            | [Гц]                 | 50          |
| Номинальная мощность                    | [Вт]                 | 600         |
| Частота резки                           | [мин <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Максимальная толщина резки              | [мм]                 | 215         |
| углеродистая сталь                      | [мм]                 | 1,8         |
| нержавеющая сталь                       | [мм]                 | 1,2         |
| алюминий                                | [мм]                 | 2,5         |
| Вес                                     | [кг]                 | 2,0         |
| Уровень шума                            |                      |             |
| - звуковое давление $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [дБ (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - мощность $L_{wA} \pm K_{wA}$          | [дБ (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Уровень вибрации $a_{hAG} \pm K$        | [м/с <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Класс изоляции                          |                      | II          |
| Степень защиты                          |                      | IPX0        |

Заявленное значение эмиссии шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение эмиссии шума может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).

## ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

**Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.**

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

### Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут

быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

#### Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

#### Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

#### Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от элек-

троинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволяют избежать случайного включения электроинструмента / машины. Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяя лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к заземлению / заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукоятки и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукоятки и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

### Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые принимают только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время работы следует использовать средства индивидуальной защиты, такие как средства для защиты глаз, защитные перчатки, обувь и защитная одежда. Режущие кромки могут быть очень острыми; прикосновение к ним может привести к травме.

Используйте фиксаторы или другие практичные средства для надежного зажима и поддержки заготовок на устойчивой платформе. Если держать заготовку рукой или прижимать к телу, она становится неустойчивой и это может привести к потере контроля.

Во время резки держите инструмент за изолированные поверхности.

Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукояток при выполнении операций, во время которых режущий элемент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным кабелем. Попадание режущего элемента на провод под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и могут привести к поражению пользователя электрическим током.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Внимание! При сборке элементов оборудования отключите инструмент от источника питания, отсоединяя вилку от силовой розетки.

### *Изменение регулировки головки лезвия*

Головку можно отрегулировать в любом положении, чтобы захват инструмента во время резки был максимально удобным. Головка также имеет возможность регулировки в четырех положениях с шагом 90° для облегчения прямой и боковой резки.

Чтобы изменить положение головки, ослабьте ее фиксирующую гайку (II). Потяните головку вниз по инструменту и поверните в нужное положение. Если вам необходимо использовать одну из четырех регулировок с шагом 90°, нажмите на головку, а затем попробуйте слегка повернуть ее. Если вращение невозможно, это означает, что головка зафиксирована в одном из выбранных положений. Если головка установлена под углом, отличным от 90°, блокировка вращения головки невозможна.

Как только головка будет установлена, зафиксируйте ее, затянув гайку.

### *Замена лезвий*

Всегда заменяйте лезвия попарно.

Для этого необходимо снять головки лезвий, полностью открутив крепежную гайку (II), а затем выдвинуть головку из корпуса инструмента. Ослабьте винт, фиксирующий подвижное лезвие (III), и выдвиньте его из хвостовика. Установите новое подвижное лезвие на то же место и зафиксируйте его, затянув винт.

Открутите оба винта, фиксирующие неподвижное лезвие (IV), и снимите неподвижное лезвие. Установите на его место

новое неподвижное лезвие и закрепите его, затянув винты.

Наденьте головку на подвижное лезвие так, чтобы оно полностью прошло через отверстие в головке, а затем зафиксируйте, затянув гайку.

Внимание! После замены лезвий смажьте их легким машинным маслом, а затем запустите инструмент примерно на 30 секунд.

При ухудшении режущих свойств лезвия следует заменить. Лезвия также следует заменять при обнаружении на них повреждений, таких как трещины, сколы или деформация.

## РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

### *Включение и запуск инструмента*

Инструмент следует брать обеими руками (V). Держите его так, чтобы лезвия не соприкасались с какими-либо предметами.

Запустите устройство, нажав и удерживая заднюю часть кнопки выключателя, а затем сдвинув ее вперед (VI). Выключатель можно зафиксировать в переднем положении, что может быть полезно при длительной резке.

После запуска инструмента удерживайте его в этом положении около 30 секунд, наблюдая за появлением подозрительных шумов, чрезмерного шума или чрезмерной вибрации.

Если признаков неисправности не наблюдается, инструмент следует выключить, ослабив давление на выключатель или, если он был заблокирован, нажав на заднюю часть кнопки выключателя. Кнопка вытягивается автоматически, лезвие может еще некоторое время двигаться после отпускания выключателя.

Инструмент можно отложить только после полной остановки лезвия.

### *Резка*

Внимание! Резка может осуществляться только таким образом, чтобы головка всегда была перпендикулярна разрезаемому материалу.

Подготовьте материал для резки. Убедитесь, что его толщина не превышает максимальную толщину резки инструмента. Отметьте линию разреза на материале. Учитывайте, что ширина резки будет соответствовать диаметру подвижного лезвия.

Закрепите разрезаемый материал, например, с помощью зажимов или тисков. При резке крупногабаритных материалов убедитесь, что материал подпирается рядом с линией резки, чтобы разрезаемые части не попадали друг на друга, что может привести к заклиниванию инструмента во время резки.

Нанесите на линию резки легкое машинное масло. Это облегчит ведение ножниц и уменьшит износ лезвий.

Запустите инструмент, дайте ему достичь номинальной скорости, а затем приложите его к краю листа в месте линии резки (VII). Переключайте инструмент вдоль линии резки, слегка надавливая на него. Не оказывайте чрезмерного давления, только то давление, которое необходимо для выполнения резки.

Инструмент можно вести по прямой линии или по дуге. Радиус дуги должен быть выбран таким образом, чтобы инструмент можно было вести плавно.

Если вырезаются отверстия, то сначала необходимо просверлить отверстие рядом с краем отверстия с таким диаметром, чтобы через него могла пройти головка. Затем начните резку, ведя инструмент вдоль края вырезаемого отверстия.

Внимание! При резке гофрированного или трапециевидного листового металла следите за тем, чтобы головка всегда была перпендикулярна разрезаемой поверхности.

## КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройства и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Електричні ножиці по листовому металу призначені для швидкого різання сталевих і алюмінієвих листів. Різання здійснюється двома ножами, один з яких рухається зворотно-поступальним рухом всередині головки, а інший закріплений в головці. Можливе як пряме, так і криволінійне різання. Належне, надійне і безпечне функціонування електричного інструменту залежить від його відповідної експлуатації, тому:

**Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.**

Постачальник не несе відповідальності за шкоду, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених у цій інструкції.

## ОСНАЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

Шліфувальна машина поставляється в комплектному стані, але вимагає виконання деяких дій по її монтажу. У комплекті з інструментом поставляються два рухомих леза.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Параметр                             | Одиниця вимірювання | Значення    |
|--------------------------------------|---------------------|-------------|
| Каталожний номер                     |                     | YT-82395    |
| Напруга мережі                       | [В~]                | 230 - 240   |
| Частота мережі                       | [Гц]                | 50          |
| Номінальна потужність                | [Вт]                | 600         |
| Частота різання                      | [хв <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Максимальна товщина різання          | [мм]                | 215         |
| вуглецева сталь                      | [мм]                | 1,8         |
| нержавіюча сталь                     | [мм]                | 1,2         |
| алюміній                             | [мм]                | 2,5         |
| Маса                                 | [кг]                | 2,0         |
| Рівень шуму                          |                     |             |
| - звуковий тиск $L_{pa} \pm K_{pa}$  | [дБ(А)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - потужність $L_{WA} \pm K_{WA}$     | [дБ(А)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Рівень вібрації $a_{hV, A(8)} \pm K$ | [м/с <sup>2</sup> ] | 11,57 ± 1,5 |
| Клас ізоляції                        |                     | II          |
| Ступінь захисту                      |                     | IPX0        |

Заявлене значення випромінювання шуму було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використане для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення випромінювання шуму може бути використано при первинній оцінці впливу.

Заявлене загальне значення вібрацій було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрацій може бути використано при первинній оцінці впливу.

Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.

Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, час, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу, а також час запуску).

## ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

**Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.**

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

### Безпека робочого місця

**Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті.** Безлад і слабе освітлення можуть бути при-

чинами виникнення випадків.

Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, газу або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари. Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця. Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

#### Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепсель яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом. Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.

У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. *residual current device, RCD*]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

#### Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків алкоголю або ліків. Навіть хвилина неувagi під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігай випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.

Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи.

Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.

Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

#### Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування /заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

## Ремonti

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

## ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час роботи слід використовувати засоби індивідуального захисту, такі як захист очей, захисні рукавички, взуття та захисний одяг. Ріжучі кромки можуть бути дуже гострими; дотик до них може призвести до травми.

Використовуйте струбцини або інші практичні засоби для надійного закріплення і підтримки заготовок на стійкій платформі. Утримання заготовки рукою або притискання її до тіла робить її нестійкою і може призвести до втрати контролю.

Під час різання тримати інструмент за ізольовані поверхні.

При виконанні операцій, при яких ріжучий елемент може стикатися з прихованою проводкою або власним кабелем, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукояток. Попадання ріжучого елемента на провід під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструмента опиняться під напругою і можуть призвести до ураження користувача електричним струмом.

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

УВАГА! При збірці і налаштуванні елементів обладнання від'єднайте інструмент від джерела живлення, витягаючи шнур живлення від електричної розетки.

### Зміна налаштування головки леза

Головку можна налаштувати в будь-яке положення, щоб хват інструменту під час різання був максимально комфортним. Головку також можна регулювати в чотирьох положеннях з кроком 90° для полегшення прямого та бокового різання.

Для зміни положення головки ослабте гайку її кріплення (II). Потягніть головку вниз інструменту і поверніть в бажане положення. Якщо Вам потрібно використовувати одне з чотирьох налаштувань з кроком 90°, натисніть на головку, а потім спробуйте злегка повернути її. Якщо обертання неможливе, це означає, що головка зафіксована в одному з обраних положень. Якщо головка встановлена під кутом, відмінним від кроку 90°, неможливо зафіксувати поворот головки.

Після того, як головка буде налаштована, закріпіть її, затягнувши гайку.

### Заміна леза

Завжди замінюйте леза попарно.

Для цього необхідно демонтувати головки лез, повністю відкрутивши гайку кріплення (II) і потім висунувши головку з корпусу інструменту. Ослабте гвинт, що фіксує рухоме лезо (III), і вийміть його з хвостовика. Встановіть нове рухоме лезо на те саме місце і закріпіть його, затягнувши гвинт.

Відкрутіть обидва гвинти, що утримують нерухоме лезо (IV), і зніміть нерухоме лезо. Встановіть нове нерухоме лезо на своє місце і зафіксуйте його, затягнувши гвинти.

Надягніть головку на рухоме лезо так, щоб воно повністю пройшло через отвір в головці, потім закріпіть його, затягнувши гайку.

Увага! Після заміни лез змастіть їх легким машинним маслом, а потім запустіть інструмент приблизно на 30 секунд.

Леза слід замінювати, коли спостерігається погіршення продуктивності різання. Леза також слід замінювати, якщо на них спостерігаються пошкодження, такі як тріщини, відколи або деформація.

## РОБОТА З ІНСТРУМЕНТОМ

### *Увімкнення та запуск інструменту*

Інструмент слід тримати обома руками (V). Тримати його слід таким чином, щоб леза не стикалися з будь-якими предметами.

Запустіть інструмент, натиснувши і утримуючи задню частину кнопки вимикача, а потім посуňte її вперед (VI). Вимикач можна зафіксувати в передньому положенні, що може бути корисно під час тривалого різання.

Після запуску інструменту притримайте його в цьому положенні близько 30 секунд, спостерігаючи за будь-якими підозрілими звуками, надмірним шумом або надмірною вібрацією.

Якщо ознак несправності не спостерігається, інструмент слід вимкнути, послабивши тиск на вимикач або, якщо він був заблокований, натиснувши на тильну сторону кнопки вимикача. Кнопка втягується автоматично, лезо може рухатися ще деякий час після того, як вимикач відпускається.

Інструмент можна відкласти тільки після повної зупинки леза.

### *Перерізання*

Увага! Різання може здійснюватися тільки таким чином, щоб головка завжди була перпендикулярна матеріалу, що розрізується.

Підготуйте матеріал для розрізання. Переконайтеся, що його товщина не перевищує максимальної товщини різання інструменту. Позначте лінію розрізування на матеріалі. Вважайте, що ширина різання відповідала діаметру рухомого ножа. Закріпіть відрізаний матеріал, наприклад, за допомогою затискачів або лебідки. При різанні великих матеріалів переконайтеся, що матеріал підтримується близько до лінії різання, щоб деталі, які розрізуються, не падали одне на одне, що може призвести до заклинювання інструменту під час різання.

Змастіть лінію різання легким машинним маслом. Це полегшить керування ножицями та зменшить знос лез.

Запустіть інструмент, дайте йому досягти номінальної швидкості і потім прикладіть його до краю листа в точці лінії зрізу (VII). Переміщайте інструмент уздовж лінії зрізу, злегка натискаючи на нього. Не застосовуйте надмірний тиск, тільки той, який необхідний для виконання розрізу.

Інструмент можна направляти по прямій лінії або по дузі. Радіус дуги повинен бути обраний таким чином, щоб інструмент ще можна було плавно вести.

Якщо вирізаються отвори, то біля краю отвору необхідно попередньо просвердлити отвір діаметром, таким, щоб через нього могла пройти головка. Потім почніть різання, направляючи інструмент уздовж краю отвору, який потрібно вирізати.

Увага! При різанні гофрованого або трапецієподібного листового металу слідкуйте за тим, щоб головка завжди була перпендикулярна до поверхні, що відрізується.

## КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропроводу з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

## PRODUKTO APIBŪDINIMAS

Elektrinės lakštinio metalo žirklys naudojamos greitai pjauti plieno ir aliuminio lakštus. Pjauna du ašmenys, kurių vienas juda slenkamuoju judesiu galvutės viduje, o kitas yra fiksuotas galvutėje. Galima pjauti ir tiesiai, ir lanku. Tinkamas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.**

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

## PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Įrenginys pristatomas pilnai surinktas, tačiau reikalauja tam tikrų surinkimo veiksmų. Kartu su įrankiu tiekiami du judamieji ašmenys.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

| Parametras                             | Matavimo vienetas    | Vertė       |
|----------------------------------------|----------------------|-------------|
| Katalogo numeris                       |                      | YT-82395    |
| Tinklo įtampa                          | [V~]                 | 230 – 240   |
| Tinklo dažnis                          | [Hz]                 | 50          |
| Nominali galia                         | [W]                  | 600         |
| Pjovimo dažnis                         | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Didžiausias pjovimo storis             | [mm]                 | 215         |
| anglinis plienas                       | [mm]                 | 1,8         |
| nerūdijantis plienas                   | [mm]                 | 1,2         |
| aliuminis                              | [mm]                 | 2,5         |
| Masė                                   | [kg]                 | 2,0         |
| Triukšmo lygis                         |                      |             |
| - akustinis slėgis $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - galia $L_{WA} \pm K_{WA}$            | [dB (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Virpėsiu lygis $a_{ah,dG} \pm K$       | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Izoliacijos klasė                      |                      | II          |
| Apsaugos laipsnis                      |                      | IPX0        |

Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinime.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra vibracijos vertė gali būti naudojama pradiniam ekspozicijos įvertinime.

Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo.

Dėmesio! Būtina nurodyti saugos priemonės operatoriaus apsaugai, kurios grindžiamos poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis pavyzdžiui, laikas, kai įrankis yra išjungtas arba tuščiosios eigos atveju bei aktyvinimo laikas).

## BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali priversti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

**Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.**

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų.

### Saugumas darbo vietoje

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari.** Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

**Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai.** Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

**Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių.** Koncentracijos praradimas gali priversti prie kontrolės praradimo.

## Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokiū būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su įžemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima privesti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždarų patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarų patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

## Asmeninis saugumas

Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimiriai trūkumas gali privesti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slidyimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitinkinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali privesti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali privesti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įrankių / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitinkinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusį su dulkelėmis rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali privesti prie rimtų sužeidimų per akimirka.

## Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai apkrovai.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymui.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimą. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepraejusiems naudotojams.

Priziūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

## Remontas

Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliotuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

## PAPILDOMOS SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Dirbant reikia dėvėti asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, akių apsaugos priemones, apsaugines pirštines, avalynę ir apsauginius drabužius. Pjovimo briaunos gali būti labai aštrios; jas palietus galima susižeisti.

Naudojant spaustukus ar kitą praktinį metodą, saugiai pritvirtinkite ir paremkite ruošinį ant stabilios platformos. Dėl ruošinio laikymas ranka arba prispaudimo prie savo kūno, jis tampa nestabilus ir gali sukelti kontrolės praradimą.

Pjaudami laikykite įrankį už izoliuotų paviršių.

Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų sugriebimo paviršių kai atliekate veiksmus, kai pjovimo elementas gali liestis su paslėptais laidais ar savo kabeliu. Pjovimo elementas, kuris liečiasi su srovės laidininku, gali paveikti neapsaugotas elektrinio įrankio metalines dalis ir operatoriui sukelti elektros šoką.

## PARUOŠIMAS DARBUI

Įspėjimas! Montuojant įrangos elementus įrankį atjunkite nuo maitinimo šaltinio ištraukiant kištuką iš elektros tinklo lizdo.

### *Asmenio galvutės nustatymų keitimas*

Galvutę galima nustatyti į bet kurią padėtį, kad pjaunant būtų kuo patogiau laikyti įrankį. Galvutę taip pat galima reguliuoti keturiose padėtyse kas 90°, kad būtų lengviau pjauti tiesiai ir į šonus.

Norėdami pakeisti galvutės padėtį, atlaisvinkite jos tvirtinimo veržlę (II). Patraukite galvutę žemyn ir pasukite į norimą padėtį. Jei reikia naudoti vieną iš keturių nustatymų kas 90°, paspauskite galvutę žemyn ir pabandykite ją šiek tiek pasukti. Jei pasukimas neįmanomas, vadinasi, galvutė užfiksuota vienoje iš pasirinktų padėčių. Jei galvutė nustatyta kitu nei kas 90° kampu, galvutės sukimosi užfiksuoti neįmanoma.

Nustatę galvutę, užfiksuokite ją priverždami veržlę.

### *Ašmenių keitimas:*

Ašmenius visada keisti poromis.

Norint tai padaryti, reikia išmontuoti ašmenio galvutę, visiškai atsukant laikančiąją veržlę (II) ir išstumiant galvutę iš įrankio korpuso. Atlaisvinkite judantį ašmenį (III) tvirtinantį varžtą ir išsukite jį iš koto. Į tą pačią vietą įstatykite naują judantį ašmenį ir užfiksuokite priverždami varžtą.

Atsukite abu varžtus, laikančius fiksuotą ašmenį (IV), ir nuimkite fiksuotą ašmenį. Į tą pačią vietą įstatykite naują fiksuotą ašmenį ir užfiksuokite priverždami varžtą.

Uždėkite galvutę ant judančio ašmenio taip, kad jis visiškai pereitų per galvutėje esančią skylę, tada užveržkite veržlę.

Dėmesio! Pakeitę ašmenis, suteptkite juos lengva mašinine alyva ir paleiskite įrankį maždaug 30 sekundžių.

Pastebėjus pablogėjusias pjovimo savybes, ašmenius reikia pakeisti. Ašmenis taip pat reikėtų keisti, kai pastebimi jų pažeidimai, pavyzdžiui, įtrūkimai, įskilimai ar deformacijos.

## DARBAS SU ĮRENGINIU

### *Įrankio įjungimas ir paleidimas*

Įrankį reikia laikyti dviem rankomis (V). Laikykite taip, kad ašmenys nesiliestų su jokiais daiktais.

Įjunkite įrenginį paspausdami ir laikydami įjungimo/išjungimo mygtuko galinę dalį, o tada slinkite juo į priekį (VI). Jungiklį galima užfiksuoti priekinėje padėtyje, o tai gali būti naudinga ilgai pjaunant.

Kai įrankis įjungiamas, palaikykite jį šioje padėtyje apie 30 sekundžių, stebėdami, ar nesigirdi įtartinų garsų, per didelio triukšmo ar per didelės vibracijos.

Jei nepastebėta jokių gedimo požymių, įrankį reikia išjungti atleidžiant jungiklį arba, jei jis buvo užblokuotas, paspausdžiant galinį jungiklio mygtuką. Mygtukas įtraukiamas automatiškai, o atleidus jungiklį ašmenys dar kurį laiką gali judėti.

Įrankį galima padėti tik tada, kai ašmeniai visiškai sustos.

### *Perpjovimas*

Dėmesio! Pjauti galima tik taip, kad galvutė visada būtų statmena pjaunamai medžiagai.

Paruoškite pjaunamą medžiagą. Įsitinkinkite, kad jo storis yra ne didesnis už didžiausią įrankio pjovimo storį. Pažymėkite ant medžiagos pjovimo liniją. Atkreipkite dėmesį, kad pjovimo plotis atitinka judančio ašmenio skersmenį.

Pjaunamą medžiagą pritvirtinkite, pavyzdžiui, spaustukais arba spaustuvais. Pjaudami stambias medžiagas, įsitikinkite, kad medžiaga paremta arti pjovimo linijos, kad pjaunamos dalys neužkristų viena ant kitos ir kad pjaunant įrankis neužstrigtų. Pjovimo liniją patepkite lengvu mašininio tepalu. Taip bus lengviau nukreipti žirkles ir sumažės ašmenų nusidėvėjimas. Įjunkite įrankį, leiskite jam pasiekti nominalų greitį ir pridėkite jį prie lakšto krašto pjovimo linijos taške (VII). Lengvai spausdami stumkite įrankį išilgai pjūvio linijos. Nespauskite pernelyg stipriai, tik tiek, kiek reikia pjūviui atlikti.

Įrankis gali būti vedamas tiesia linija arba lanku. Lanko spindulys turi būti parinktas toks, kad įrankį būtų galima sklandžiai valdyti.

Jei išpjaunamos skylės, pirmiausia šalia skylės krašto reikia išgręžti tokio skersmens skylę, kad pro ją būtų galima prakišti galvutę. Tada pradėkite pjauti, stumdami įrankį per išpjaunamos skylės kraštą.

Dėmesio! Pjaudami gofruotą ar trapecinį lakštą, įsitikinkite, kad galvutė visada yra statmena pjaunamam paviršiui.

## KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

**DĖMESIO!** Prieš pradėdant siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stavį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginius surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

## IERĪCES APRAKSTS

Elektriskās lokšņu metāla šķēres ir paredzētas ātrai tērauda un alumīnija lokšņu griešanai. Griešana tiek veikta ar diviem asmeņiem, viens no kuriem kustās turp un atpakaļ galvas iekšpusē, un otrs ir pastāvīgi nostiprināts galvā. Griešanu var veikt gan taisnā, gan liektā līnijā. Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

**pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.**

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

## IERĪCES APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī, taču ir jāveic noteiktas montāžas darbības. Instrumenta komplektā ietilpst divi kustīgie asmeņi.

## TEHNISKIE PARAMETRI

| Parametrs                                   | Mērvienība           | Vērtība     |
|---------------------------------------------|----------------------|-------------|
| Kataloga numurs                             |                      | YT-82395    |
| Tīkla spriegums                             | [V~]                 | 230–240     |
| Tīkla frekvence                             | [Hz]                 | 50          |
| Nominālā jauda                              | [W]                  | 600         |
| Griešanas biežums                           | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Maksimālais griešanas biežums               | [mm]                 | 215         |
| oglekļa tērauds                             | [mm]                 | 1,8         |
| nerūsējošais tērauds                        | [mm]                 | 1,2         |
| alumīnijs                                   | [mm]                 | 2,5         |
| Svars                                       | [kg]                 | 2,0         |
| Trokšņa līmenis                             |                      |             |
| — akustiskais spiediens $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)]              | 88,0 ± 3,0  |
| — akustiskā jauda $L_{WA} \pm K_{WA}$       | [dB(A)]              | 99,0 ± 3,0  |
| Svārstību līmenis $a_{wA} \pm K$            | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Izolācijas klase                            |                      | II          |
| Aizsardzības pakāpe                         |                      | IPX0        |

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.

Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

## VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

**Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu.** To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

**Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

Jēdziens “elektroinstrumenti/iekārta”, kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

### Darba vietas drošība

**Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu.** Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

**Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus.** Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

**Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai.** Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

### **Elektriskā drošība**

Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīdžīgai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktlīdžīgai, samazina elektrošoka risku.

Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru vai ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslodģojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvaieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

### **Individuālā drošība**

Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

Novērsiet nejaucu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, ņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negadītu situāciju darba laikā gadījumā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizķert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

### **Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to**

Nepārslodģojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārtas nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstrumenta/iekārtas, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkļa slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksesuāru nomaiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktlīdžīgas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejaucas elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenta/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdumiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopī griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksesuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantojošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

### **Remonti**

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

## PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**Darba laikā lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, piemēram, acu aizsardzības līdzekļus, aizsargcimdus, aizsargapavus un aizsargapģērbu.** Griezuma malas var būt ļoti asas; saskare ar tām var kļūt par savainošanās iemeslu.

**Izmantojiet spīles vai citu veidu, lai droši nostiprinātu vai atbalstītu apstrādājumu priekšmetu uz stabilas platformas.** Apstrādājamā priekšmeta turēšana ar rokām vai tā piespiešana pie sava ķermeņa nenodrošina stabilitāti un var izraisīt kontroles zaudēšanu.

**Griešanas laikā turiet instrumentu aiz izolētajām virsmām.**

**Veicot darbus, kuru laikā griezējamais var saskarties ar slēptiem kabeļiem vai savu kabeli, turiet elektroinstrumentu aiz izolētām virsmām.** Griezējamam saskaroties ar vadu zem sprieguma, spriegums var rasties elektroinstrumenta atklātās metāla daļās un izraisīt lietotāja elektrošoku.

## SAGATAVOŠANA DARBĪBAI

Brīdinājums! Aprīkojuma elementu uzstādīšanas un regulēšanas laikā instrumentam ir jābūt atvienotam no barošanas avota, izvelkot kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.

### *Asmens galvas pozīcijas maiņa*

Galvu var uzstādīt jebkādā pozīcijā tā, lai instrumenta satvēriens griešanas laikā būtu pēc iespējas ērtāks. Galva ir arī aprīkota ar iespēju uzstādīt to četrās pozīcijās ar 90° soli, lai atvieglotu taisnu un sānu griešanu.

Lai mainītu galvas pozīciju, atlaidiet vaļīgākās stiprināšanas uzgriezni (II). Pavelciet galvu instrumenta apakšas virzienā un pagrieziet to līdz vēlamajai pozīcijai. Ja ir jāizmanto viens no četriem iestatījumiem ar 90° soli, piespiediet galvu un pēc tam mēģiniet to nedaudz pagriezt. Ja galvu nav iespējams pagriezt, tas nozīmē, ka tā ir bloķēta vienā no izvēlētajām pozīcijām. Cita galva iestatījuma gadījumā, izņemot iestatījumus ar 90° soli, nav iespējams bloķēt galvas pagriezienu.

Pēc galvas uzstādīšanas vēlamajā pozīcijā nostipriniet to, pievelkot uzgriezni.

### *Asmeņu nomaiņa*

Vienmēr nomainiet asmeņus pāros.

Šim mērķim demontējiet asmeņu galvas, pilnīgi atskrūvējot stiprināšanas uzgriezni (II) un pēc tam izvelciet galvu no instrumenta korpusa. Atlaidiet vaļīgākā kustīgā asmens stiprināšanas skrūvi (III), un izvelciet to no turētāja. Tā vietā uzstādiet jaunu kustīgo asmeni un nostipriniet to, pievelkot skrūvi.

Atskrūvējiet abas nekustīgā asmens stiprināšanas skrūves (IV) un demontējiet nekustīgo asmeni. Tā vietā uzstādiet jaunu nekustīgo asmeni un nostipriniet to, pievelkot skrūves.

Uzbīdiet galviņu uz kustīgā asmens tā, lai tas pilnībā izietu cauri caurumam galvā, un pēc tam nostipriniet to, pievelkot uzgriezni.

Uzmanību! Pēc asmeņu nomaiņas ieeļļojiet tos ar vieglu mašīneļļu un pēc tam iedarbiniet instrumentu uz aptuveni 30 sekundēm.

Asmeņi ir jānomaina, ja ir pamanīta griešanas efektivitātes pasliktināšanās. Asmeņi ir vienmēr jānomaina arī tad, kad ir pamanīti to bojājumi, piemēram, plaisas, nodurpumi vai deformācija.

## DARBS AR INSTRUMENTU

### *Instrumenta ieslēgšana un iedarbināšana*

Satveriet instrumentu ar abām rokām (V). Turiet to tā, lai asmeņi nesaskartos ar nevienu priekšmetu.

Iedarbiniet ierīci, nospiežot un turot nospiestu slēdža pogas aizmugurējo daļu un pēc tam pārbīdot to uz priekšu (VI). Slēdzi var bloķēt priekšējā pozīcijā, kas var būt noderīgs ilgstošas griešanas laikā.

Turiet iedarbināto instrumentu šādā pozīcijā aptuveni 30 sekundes un novērojiet, vai nav dzirdamas aizdomīgas skaņas, nerodas pārmērīgs troksnis vai instruments pārmērīgi nevirbē.

Ja nav pamanītas nekādas nepareizas darbības pazīmes, izslēdziet instrumentu, atlaižot spiedienu uz slēdzi vai, ja tas ir bloķēts, nospiežot slēdža pogas aizmugurējo daļu. Slēdzis automātiski atgriežas sākotnējā pozīcijā. Asmens var kustēties vēl kādu laiku pēc slēdža atlaišanas.

Instrumentu var atlikt tikai pēc asmens pilnīgas apstāšanās.

### *Pārgriešana*

Uzmanību! Griešanu var veikt tikai tā, lai galvas vienmēr būtu perpendikulāra griežamam materiālam.

Sagatavojiet griezamu materiālu. Pārliecinieties, ka tā biezums nepārsniedz instrumenta maksimālo griešanas biežumu. Iezīmējiet griezuma līniju uz materiāla. Ņemiet vērā, ka griezuma platums atbilst kustīgā asmeņa diametram.

Nostipriniet griežamo materiālu, piemēram, ar spīlēm vai skrūvspīlēm. Griežot lielus materiālus, nodrošiniet materiāla atbalstu griezuma līnijas tuvumā, lai griežamas daļas nepietuvotos viena otrai, kas var izraisīt instrumenta iesprūdumu griešanas laikā. Ieļļojiet griezuma līniju ar vieglu mašīneļļu. Tas atvieglo šķēru vadīšanu un samazina asmeņu nodilumu. Iedarbiniet instrumentu, ļaujiet tam sasniegt nominālo darba ātrumu un pēc tam pielieciet to loksnes malai griezuma līnijas vietā (VII). Pārvietojiet instrumentu gar griezuma līniju, viegli to piespiežot. Neizdariet pārmērīgu spiedienu, bet tikai tādu, kas nepieciešams griešanai.

Instrumentu var vadīt taisnā vai izliektā līnijā. Loka rādiuss ir jāizvēlas tā, lai varētu plūstoši vadīt instrumentu.

Izgriežot caurumus, vispirms izurbiet izgriežama cauruma malas tuvumā caurumu ar tādu diametru, lai cauri tam izietu galva. Pēc tam sāciet griešanu, vadot instrumentu gar izgriežama cauruma malu.

Uzmanību! Griežot viļņveida vai trapecveida loksnes, galvai ir vienmēr jābūt perpendikulārai griežamajai virsmai.

## KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

**UZMANĪBU!** Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles suku spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdži, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķīdumiem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Elektrické nůžky na plech slouží k rychlému stříhání ocelových a hliníkových plechů. Řezání probíhá pomocí dvou nožů, z nichž jeden se pohybuje vratným pohybem uvnitř hlavice a druhý je v hlavici trvale upevněn. Je možné řezat rovně i po oblouku. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz elektrického nářadí závisí na správném používání, proto:

**Před zahájením práce s nářadím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější potřebu.**

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních zásad a pokynů tohoto návodu k obsluze.

## VYBAVENÍ VÝROBKU

Zařízení je dodáno v kompletním stavu, ale vyžaduje od uživatele, aby učinil určité montážní činnosti. S nářadím jsou dodávány dva pohyblivé nože.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

| Parametr                             | Měrná jednotka       | Hodnota         |
|--------------------------------------|----------------------|-----------------|
| Katalogové číslo                     |                      | YT-82395        |
| Síťové napětí                        | [V~]                 | 230 - 240       |
| Frekvence sítě                       | [Hz]                 | 50              |
| Jmenovitý výkon                      | [W]                  | 600             |
| Frekvence řezání                     | [min <sup>-1</sup> ] | 2000            |
| Maximální tloušťka řezu              | [mm]                 | 215             |
| uhlíková ocel                        | [mm]                 | 1,8             |
| nerezová ocel                        | [mm]                 | 1,2             |
| hliník                               | [mm]                 | 2,5             |
| Hmotnost                             | [kg]                 | 2,0             |
| Hladina hluku                        |                      |                 |
| - akustický tlak $L_{Pa} \pm K_{Pa}$ | [dB (A)]             | 88,0 $\pm$ 3,0  |
| - výkon $L_{WA} \pm K_{WA}$          | [dB (A)]             | 99,0 $\pm$ 3,0  |
| Hladina vibrací $a_{h,AG} \pm K$     | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 $\pm$ 1,5 |
| Třída izolace                        |                      | II              |
| Stupeň ochrany                       |                      | IPX0            |

Deklarovaná hodnota emise hluku byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání hluku s jiným nářadím. Deklarovaná hodnota emise hluku se může použít pro předběžné posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a může se použít k porovnání vibrací s jiným nářadím. Deklarovaná celková hodnota vibrací se může použít pro počáteční posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací při práci s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě posouzení expozice v reálných pracovních podmínkách (včetně všech částí pracovního cyklu, např. doba, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběhu, doba aktivace).

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

**Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem.** Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

### Bezpečnost pracoviště

**Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

**S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary.** Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

**Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby.** Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

### Elektrická bezpečnost

**Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástr-**

čky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky. Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti.** Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi.** Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD).** Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### Osobní bezpečnost

**Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

**Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku.** Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, nekouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

**Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje.** Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

**Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje.** Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

**Nesahejte a nevykláňejte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce.** Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

**Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje.** Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

**Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita.** Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

**Nedovoďte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad.** Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

### Používání elektronářadí / stroje a servis

**Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití.** Technický způsobitelný elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

**Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí.** Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

**Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje.** Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

**Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovoďte osobám neznalým obsluhy elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj.** Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

**Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje. **Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené.** Správně udržovaný rezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

**Používejte elektronářadí / stroj, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek.** Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

**Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv.** Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

### Opavy

**Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů.** Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Při práci je třeba používat osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, ochranné rukavice, obuv a ochranný oděv.** Rezné hrany mohou být velmi ostré a dotyk s nimi může způsobit zranění.

**K bezpečnému upnutí a podepření obrobků na stabilní základně používejte svorky nebo jiné praktické prostředky.** Držení obrobku rukou nebo přitisknutím k tělu způsobí jeho nestabilitu a může vést ke ztrátě kontroly.

**Při řezání držte nářadí za izolované plochy.**

**Při práci, kde může dojít ke kontaktu řezného prvku se skrytým vodičem nebo s vlastním kabelem, držte nářadí pouze za izolované úchyty.** Řezný prvek, který se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může způsobit, že se neizolované kovové části elektrického nářadí dostanou do kontaktu s napětím a může tak dojít k úrazu elektrickým proudem.

## PŘÍPRAVA K PRÁCI

Varování! Během montáže částí vybavení odpojte nářadí od elektrické sítě vytážením zástrčky ze síťové zásuvky.

### *Změna nastavení hlavice nože*

Hlavici lze nastavit do libovolné polohy, aby bylo držení nářadí při řezání co nejpohodlnější. Hlavici lze také nastavit do čtyř poloh v krocích po 90°, což usnadňuje řezání rovně i do stran.

Chcete-li hlavici přemístit, povolte její pojistnou matici (II). Zatáhněte hlavici nářadí dolů a otočte ji do požadované polohy. Pokud potřebujete použít jedno ze čtyř nastavení v krocích po 90°, zatáhněte hlavici dolů a zkuste ji mírně pootočit. Pokud otáčení není možné, znamená to, že je hlavice zablokována v jedné z vybraných poloh. Pokud je hlavice nastavena v jiném úhlu než 90°, není možné otáčení hlavice zablokovat.

Jakmile je poloha hlavice nastavena, upevněte ji utažením matice.

### *Výměna nožů*

Nože je nutno vždy vyměňovat v párech.

Hlavici nožů je nutné sejmut tak, že zcela vyšroubujete pojistnou matici (II) a poté hlavici vysuneme z pouzdra nářadí. Povolte šroub upevňující pohyblivý nůž (III) a vysuňte jej z držáku. Nainstalujte nové pohyblivé nože na stejné místo a upevněte jej utažením šroubu.

Vyšroubujte oba šrouby přidržující nepohyblivý nůž (IV) a vyměňte nepohyblivý nůž. Na jeho místo nasadte nový nepohyblivý nůž a upevněte jej dotažením šroubů.

Nasadte hlavici na pohyblivý nůž tak, aby zcela procházel otvorem v hlavici, a poté upevněte utažením matice.

Upozornění! Po výměně nožů je namažte lehkým strojním olejem a poté nářadí asi na 30 s. spustěte.

Nože je třeba vyměnit v případě zhoršení řezného výkonu. Nože by se měly vyměnit vždy, když se na nich objeví poškození, například praskliny, odštipnutí nebo deformace.

## PRÁCE S NÁŘADÍM

### *Zapnutí a spuštění nářadí*

Nářadí by mělo být drženo oběma rukama (V). Držte jej tak, aby se nože nedotýkaly žádného předmětu.

Nářadí spustíte stisknutím a podržením zadní části tlačítka spínače a následným posunutím dopředu (VI). Spínač lze zablokovat v přední poloze, což může být užitečné při delším řezání.

Po spuštění nářadí podržte v této poloze asi 30 sekund a sledujte, zda se neozývají podezřelé zvuky, nadměrný hluk nebo nadměrné vibrace.

Pokud nejsou pozorovány žádné známky poruchy, je třeba nářadí vypnout uvolněním tlaku na spínač nebo, pokud byl zablokován, stisknutím zadní strany spínacího tlačítka. Tlačítko se automaticky vrátí, nůž se může pohybovat ještě nějakou dobu po uvolnění spínače.

Nářadí lze odložit teprve až po úplném zastavení pohybu nože.

### *Řezání*

Upozornění! Řezání lze provádět pouze tak, aby hlavice byla vždy kolmo k řezanému materiálu.

Připravte si materiál k řezání. Ujistěte se, že jeho tloušťka není větší než maximální řezná tloušťka nářadí. Na materiálu vyznačte linii řezu. Vezměte v úvahu, že šířka řezu odpovídá průměru pohyblivého nože.

Zajistěte řezaný materiál, např. svorkami nebo svěráky. Při řezání velkých materiálů dbejte na to, aby byl materiál podepřen v blízkosti linie řezu, aby se řezané díly neshruly k sobě, což by mohlo způsobit zaseknutí nářadí během řezání.

Linii řezu potřete lehkým strojním olejem. To usnadní vedení nůžek a sníží opotřebení nožů.

Spustěte nářadí, nechte jej dosáhnout jmenovitých otáček a poté jej přiložte k okraji plechu v místě linie řezu (VII). Lehkým tlakem posouvejte nářadí po linii řezu. Nevytvířejte nadměrný tlak, pouze takový, který je nutný k provedení řezu.

Nářadí lze vést v přímce nebo v oblouku. Poloměr oblouku musí být zvolen tak, aby nářadí mohlo být stále plynule vedeno.

Pokud se vyřezávají otvory, musí se nejprve vyvrtat otvor v blízkosti okraje otvoru o takovém průměru, aby jím mohla projít hlavice. Následně začnete řezat vedením nářadí podél okraje vyřezávaného otvoru.

Upozornění! Při řezání vlnitého nebo trapézového plechu dbejte na to, aby hlavice byla vždy kolmo k řezanému povrchu.

## ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

**POZOR!** Veškeré činnosti zvané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Elektrické nožnice na plech sú určené na rýchle rezanie oceľových a hliníkových plechov. Rezanie (strihanie) vykonávajú dve čepele, pričom jedna sa pohybuje posuvno-vratným pohybom vo vnútri hlavy, a druhá čepeľ je v hlave upevnená pevne. S použitím náradia sa dá rezať tak po priamej línii ako aj po oblúku. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie a používanie elektronáradia závisí od správneho používania a údržby, preto:

**Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovejte.**

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

## VYBAVENIE VÝROBKU

Zariadenie sa dodáva kompletne, avšak sú potrebné isté montážne činnosti. S náradím sú dodané aj dve pohyblivé čepele.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

| Parameter                             | Merná jednotka       | Hodnota     |
|---------------------------------------|----------------------|-------------|
| Katalógové číslo                      |                      | YT-82395    |
| Napätie el. siete                     | [V~]                 | 230 – 240   |
| Frekvencia el. napätia                | [Hz]                 | 50          |
| Menovitý príkon                       | [W]                  | 600         |
| Frekvencia rezania                    | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Maximálna hrúbka rezu                 | [mm]                 | 215         |
| uhlíková oceľ                         | [mm]                 | 1,8         |
| nehrdzavejúca oceľ                    | [mm]                 | 1,2         |
| hliníkový                             | [mm]                 | 2,5         |
| Hmotnosť                              | [kg]                 | 2,0         |
| Úroveň hluku                          |                      |             |
| - akustický tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$  | [dB (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - akustický výkon $L_{wA} \pm K_{wA}$ | [dB (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Úroveň vibrácií $a_{h,A,C} \pm K$     | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Trieda izolácie (ochrany krytom)      |                      | II          |
| Stupeň ochrany krytom                 |                      | IPX0        |

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície.

Deklarovaná celková úroveň vibrácií bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.

Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.

Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

## VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

**Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozoreniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.**

**Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.**

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

### Bezpečnosť na pracovisku

**Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté.** Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

**Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.** Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

**Nedovoľte, aby deti a nepovolane osoby vstupovali na pracovisko.** Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

### Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojom. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľka nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú pracovné respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia / stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahajte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržiajte rovnováhu. Po celý čas udržiajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neoblekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržujte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia. Ak je zariadenie prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zosobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

### Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradie / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

### Opravy

Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhrad-

**né diely.** Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

## DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Počas práce používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, také ako: ochrana očí, ochranné rukavice, obuv a odev.** Hrany rezu môžu byť veľmi ostré; preto pri kontakte s nimi môže dôjsť k úrazu.

**Používajte svorky alebo iné praktické spôsoby na bezpečné upevnenie a podopretie obrábaných predmetov na stabilnej platforme.** Obrábaný predmet nedržte rukou alebo ho nepritláčajte svojím telom, keďže v opačnom prípade nie je dostatočne stabilný, čo môže viesť k strate kontroly.

**Pri rezaní držte náradie za izolované plochy.**

**Elektronáradie počas vykonávania činností, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu rezného prvku so skrytými káblami alebo s vlastným napájacím káblom, vždy uchopte iba za izolované povrchy rukoväti.** V prípade, ak dôjde ku kontaktu rezného prvku s vodičom pod napätím, môže sa stať, že odkryté kovové časti elektronáradia budú pod napätím a môže dôjsť k zásahu operátora el. prúdom.

## PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

**Varovanie!** Pri montáži prvkov vybavenia, náradie odpojte od el. napätia vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky.

### *Zmena nastavenia hlavy noža*

Hlavu môžete nastaviť v ľubovoľnej polohe tak, aby bolo držanie náradia počas rezania čo najpohodlnejšie. Hlavu sa tiež dá nastaviť v štyroch polohách, v krokoch po 90 stupňoch, čo uľahčuje rezanie v priamom smere a do bokov.

Ak chcete zmeniť polohu hlavy, uvoľnite jej upevňovaciu maticu (II). Potiahnite hlavu smerom nadol náradia a otočte na požadovanú polohu. Keď chcete použiť jednu zo štyroch dostupných nastavení, v krokoch po 90 stupňoch, najprv hlavu pritlačte, a potom ju skúste mierne pretočiť. Ak sa otočiť nedá, znamená to, že je hlava zablokovaná v jednej z vybranej polohy. Ak je hlava nastavená pod iným uhlom než v krokoch po 90 stupňov, pretáčanie hlavy sa nedá zablokovat'.

Po hlavu nastavíte v požadovanej polohe, upevnite ju utiahnutím matice.

### *Výmena čepeľi*

Čepele vždy vymieňajte spolu, v pároch.

Najprv zdemontujte hlavu čepeľi. Postupujte nasledovne: úplne odskrutkujete upevňovaciu maticu (II), a následne vysuňte hlavu z plášťa náradia. Uvoľnite skrutku upevňujúcu pohyblivú čepeľ (III) a vysuňte ju z držiadla. Na tom istom mieste namontujte pohyblivú čepeľ a upevnite ju utiahnutím skrutiek.

Odskrutkujte obe skrutky upevňujúce nepohyblivú čepeľ (IV) a zdemontujte ju. Na tom istom mieste namontujte novú pevnú čepeľ a upevnite ju utiahnutím skrutiek.

Hlavu nasadte na pohyblivú čepeľ tak, aby úplne prechádzala cez otvor v hlave, a následne ju upevnite utiahnutím matice.

**Pozor!** Čepele po výmene namažte ľahkým strojovým olejom, a následne spustíte náradie na cca 30 sekúnd.

Čepele vymeňte vždy, keď sa zhorší výkon rezania. Čepele vymeňte vždy, keď zistíte, že sú nejakým spôsobom poškodené, napr. puknuté, vyštrbené či deformované.

## POUŽÍVANIE NÁRADIA

### *Zapínanie a spúšťanie náradia*

Náradie uchopte oboma rukami (V). Náradie držte takým spôsobom, aby sa čepele nedotýkali žiadneho predmetu.

Náradie spustíte stlačením a podržaním zadnej časti tlačidla zapínača, a následným posunutím dopredu (VI). Zapínač sa dá zablokovat' v prednej polohe, čo môže byť užitočné pri dlhšom rezaní.

Náradie po spustení podržte v tejto polohe približne 30 sekúnd, a v tom čase sledujte, či nevydáva podozrivé zvuky, nie je príliš hlučné alebo či príliš nevíbruje.

Ak nezistíte žiadne príznaky nesprávnej práce, náradie vypnite uvoľnením zapínača, alebo ak bol zapínač zablokovaný, stlačením zadnej časti tlačidla zapínača. Tlačidlo vycúva samočinne, čepeľ sa môže pohybovať ešte nejaký čas po uvoľnení zapínača.

Náradie môžete odložiť až vtedy, keď sa čepele úplne zastavia.

### *Prerezávanie*

**Pozor!** Prerezávanie môžete vykonávať len takým spôsobom, aby sa hlava vždy nachádzala kolmo voči rezanému materiálu.

Prpravte materiál na rezanie. Uistite sa, či jeho hrúbka nie je väčšia než maximálna povolená hrúbka rezu náradia. Na materiáli

vyznačte líniu rezu. Zohľadnite, že šírka rezu zodpovedá priemeru pohyblivej čepele.

Rezaný materiál náležite upevnite, napríklad svorkami alebo zverákmi. Pri rezaní veľkých materiálov zabezpečte, aby bol materiál náležite podpretý v blízkosti línie rezu, aby sa rezané časti nezapadali k sebe, čo môže viesť k zaseknutiu náradia počas rezania. Líniu rezu namažte ľahkým strojovým olejom. Uľahčí to vedenie nožníc a tiež zníži opotrebovanie čepeľí.

Náradie spustíte a nechajte, aby dosiahlo menovité otáčky, a následne priložte k hrane plechu na mieste línie rezu (VII). Presúvajte náradie pozdĺž línie rezu, pričom ľahko pritláčajte. Nepritláčajte príliš silno, len tak, ako je to je potrebné na vykonanie rezu.

Náradie môžete viesť po priamej línii alebo po oblúku. Polomer oblúka zvolte tak, aby sa náradie dalo aj naďalej plynule viesť.

Pri vyrezávaní otvorov najprv v blízkosti okraja otvoru vyvrtajte otvor s takým priemerom, aby sa cez otvor dala presunúť hlava náradia. Následne začnite rezať, vedzte pritom náradie pozdĺž okraja vyrezávaného otvoru.

Pozor! Pri rezaní vlnitého alebo trapézového plechu dávajte pozor, aby bola hlava vždy kolmo voči rezanému povrchu.

## ÚDRŽBA I PREHLIADKY

**POZOR!** Všetké činnosti svazané z; výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätí napájania náradí, preto pred zahajením týchto činností je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zástrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačních štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a převodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištěné počas prehliadky, alebo provozování, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukovent' a ochrany je treba očistiť, například průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), šetecem alebo suchou handrou bez použití chemických prostředkov a čistících tekutin. Náradí a rukovent' očistiť suchou čistout handrou.

## TERMÉK JELLEMZŐI

Az elektromos lemezvágó olló acél- és alumíniumlemezek gyors vágására szolgál. A vágást két penge végzi, amelyek közül az egyik a fejen belül mozog toló-húzó mozgást végezve, a másik pedig fixen rögzítve van a fejen belül. Egyenes és íves vágás egyaránt lehetséges. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

**A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.**

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

## TERMÉKTARTOZÉKOK

A készülék kompletten kerül szállításra, azonban össze kell szerelni. A szerszámhoz két mozgó penge tartozik.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

| Paraméter                                   | Mértékegység         | Érték           |
|---------------------------------------------|----------------------|-----------------|
| Katalógusszám                               |                      | YT-82395        |
| Hálózati feszültség                         | [V~]                 | 230 - 240       |
| Hálózati frekvencia                         | [Hz]                 | 50              |
| Névleges teljesítmény                       | [W]                  | 600             |
| Vágás frekvenciája                          | [min <sup>-1</sup> ] | 2000            |
| Maximális vágási vastagság                  | [mm]                 | 215             |
| szénacél                                    | [mm]                 | 1,8             |
| rozsdamentes acél                           | [mm]                 | 1,2             |
| alumínium                                   | [mm]                 | 2,5             |
| Tömeg                                       | [kg]                 | 2,0             |
| Zajszint                                    |                      |                 |
| - hangnyomásszint $L_{pA} \pm K_{pA}$       | [dB (A)]             | 88,0 $\pm$ 3,0  |
| - hangteljesítményszint $L_{WA} \pm K_{WA}$ | [dB (A)]             | 99,0 $\pm$ 3,0  |
| Rezgésszint $a_{h,A/C} \pm K$               | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 $\pm$ 1,5 |
| Érintésvédelmi osztály                      |                      | II              |
| Védettségi szint                            |                      | IPX0            |

A zajszint nyilatkozott értéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A zajszint nyilatkozott értéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alapjáraton működik, vagy az aktiválási időt).

## AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

**Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközrel / géppel szállított specifikációkkal.** Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

**Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.**

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélküli egyaránt.

### Biztonság a munkahelyen

**A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani.** A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

**Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni.** Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párákat.

**Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülről személyeket engedni.** A koncentráció elvesztése a kontrol

elvesztéséhez vezethet.

### **Elektromos biztonság**

Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugaszon. Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés / gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

### **Személyes biztonság**

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt.

Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjá az elektromos berendezés / gép csatlakozóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek elkapathatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porszivót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porszivó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

### **Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása**

Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrollálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámait stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendelteté-

sének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállításának lehetőségét.

**A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen.** A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

#### Javítások

**Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani.** Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

#### TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**A munka során egyéni védőfelszerelést, például szemvédőt, védőkesztyűt, védőcipőt és védőruházatot kell viselni.** A vágás élei nagyon élesek lehetnek; megérintésük sérülést okozhat.

**Használjon szorítókat vagy más praktikus eszközöket a munkadarabok biztonságos rögzítéséhez és stabil aljazaton való alátámasztásához.** Ha a munkadarabot a kezével tartja vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, ami az irányítás elvesztésével járhat.

**Vágáskor a szerszámot a szigetelt felületeknél fogva tartsa.**

**Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatoknál fogva fogja olyan jellegű munkálatok során, melyek közben a vágóelem rejtett vezetékkel vagy a szerszám saját vezetékével érintkezhet.** Ha a vágóelem feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, az elektromos szerszám lefedetlen fém alkatrészei feszültség alá kerülhetnek és a kezelő áramütéséhez vezethetnek.

#### HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

**Figyelem!** Az alkatrészek rögzítésének idejére szüntesse meg a szerszám áramellátását a dugó aljazatból való kihúzásával.

##### *A vágófej beállításának megváltoztatása*

A fej tetszőleges pozícióba állítható, hogy a szerszámot vágás közben a lehető legkényelmesebben lehessen megfogni. A fej 90°-onként négy pozícióban állítható be, az egyenes és oldalirányú vágások megkönnyítése végett.

A fej áthelyezéséhez lazítsa meg a rögzítőanyát (II). Vegye le a fejet a szerszámról, és forgassa a kívánt pozícióba. Ha a négy, 90°-onként elérhető beállítás egyikét szeretné kiválasztani, nyomja le a fejet, majd próbálja meg kissé elforgatni. Ha a forgatás nem lehetséges, az azt jelenti, hogy a fej a kiválasztott pozíciók egyikében rögzítésre került. Ha a fejet nem a 90°-onként elérhető négy helyzet egyikébe állítja, a fej helyzete nem rögzíthető.

A fej beállítása után rögzítse azt az anya meghúzásával.

##### *Pengecsere*

A fejeket mindig párosával cserélje.

Ehhez a vágófejet le kell szerelni a rögzítőanya (II) teljes kicsavarásával, majd a fejet ki kell csúsztatni a szerszámházból. Lazítsa meg a mozgó pengét rögzítő csavart (III), és csúsztassa ki a befogóból. Szereljen be egy új mozgó pengét ugyanarra a helyre, és rögzítse a csavar meghúzásával.

Csavarja ki a fix pengét tartó mindkét csavart (IV), és vegye ki a fix pengét. Illesszen a helyére egy új fix pengét, és rögzítse a csavarok meghúzásával.

Csúsztassa a fejet a mozgó pengére úgy, hogy az teljesen áthaladjon a fejben lévő furaton, majd rögzítse az anya meghúzásával.

**Figyelem!** A pengék cseréje után kenje be azokat könnyű gépolajjal, majd működtesse a szerszámot körülbelül 30 másodpercig.

A pengéket ki kell cserélni, ha romló vágási teljesítményt észlel. A pengéket akkor is ki kell cserélni, ha sérüléseket észlel rajtuk, például repedés, lepattogzódás vagy deformáció.

#### SZERSZÁM HASZNÁLATA

##### *Az eszköz bekapcsolása és beindítása*

A szerszámot mindkét kezével fogja meg (V). Tartsa úgy, hogy a pengék ne érintkezzenek semmilyen tárggyal.

Indítsa el a készüléket a be-/kikapcsoló gomb hátsó részének megnyomásával és lenyomva tartásával, majd előre csúsztatásával (VI). A kapcsoló elülső helyzetben rögzíthető, ami hosszabb vágáskor hasznosnak bizonyulhat.

Amikor a szerszámot beindítja, tartsa ebben a helyzetben körülbelül 30 másodpercig, ügyelve arra, hogy nem észlel-e gyanús hangokat, túlzott zajt vagy túlzott rezgést.

Ha nem észleli meghibásodás jeleit, a szerszámot a kapcsolóra gyakorolt nyomás felengedésével, vagy ha az reteszelve volt, a kapcsológomb hátuljának megnyomásával kell kikapcsolni. A gomb automatikusan visszahúzódik, a penge a kapcsoló felengedése után még egy ideig mozoghat.

A szerszámot csak a penge teljes megállása után engedje el.

**Vágás**

Figyelem! A vágás csak úgy végezhető el, hogy a fej mindig merőlegesen álljon a vágandó anyagra.

Készítse elő a vágandó anyagot. Ügyeljen arra, hogy vastagsága ne legyen nagyobb, mint a szerszám maximális vágási vastagsága. Jelölje be a vágási vonalat az anyagon. Vegye figyelembe, hogy a vágási szélesség a mozgó penge átmérőjének felel meg. Rögzítse a vágott anyagot például szorítókkal vagy satukkal. Nagyméretű anyagok vágásakor ügyeljen arra, hogy az anyag a vágási vonalhoz közel legyen megtámasztva, hogy a vágott részek ne essenek le egymás irányába, mert ez a szerszám beakadását eredményezheti vágás közben.

Kenje be a vágási vonalat könnyű gépolajjal. Ez megkönnyíti a penge vezetését és csökkenti annak kopását.

Indítsa el a szerszámot, hagyja, hogy elérje a névleges fordulatszámot, majd helyezze a szerszámot a lemez szélére a vágási vonal (VII) helyén. Enyhe nyomással mozgassa a szerszámot a vágási vonal mentén. Ne fejtse ki túlzott erőt, csak annyit, amennyi szükséges a vágáshoz.

A szerszám egyenes vonalban vagy ívben is vezethető. Az ív sugarát úgy kell megválasztani, hogy a szerszámot még mindig zökkenőmentesen lehessen vezetni.

Nyílások vágásakor először a lyuk szélének közelében kell egy olyan átmérőjű lyukat fúrni, hogy a fej átférjen rajta. Ezután kezdje el a vágást úgy, hogy a szerszámot a vágandó furat szélé mentén vezeti.

Figyelem! Hullámos vagy trapéz alakú fémlamezek vágásakor ügyeljen arra, hogy a fej mindig merőlegesen álljon a vágandó felületre.

**KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS**

**FIGYELEM!** A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózathoz dugójából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágycsatlósok és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmilyen részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a csatlókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószer használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

## PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Foarfece electrică pentru metal este folosită pentru tăierea rapidă a tablei de oțel și aluminiu. Tăierea se realizează cu ajutorul a două lame, una având o mișcare de du-te - vino în interiorul capului, iar cealaltă fiind fixă în cap. Este posibilă atât tăierea în linie dreaptă, cât și curbă. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a sculei depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

**Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a mașinii și păstrați-l pentru consultare ulterioară.**

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

## ACCESORIILE PRODUSULUI

Scula este livrată în stare completă dar necesită asamblare. Scula este livrată cu două lame mobile.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

| Parametru                               | Unitate              | Valoare     |
|-----------------------------------------|----------------------|-------------|
| Nr. piesă                               |                      | YT-82395    |
| Tensiunea la rețea                      | [V~]                 | 230 – 240   |
| Frecvența la rețea                      | [Hz]                 | 50          |
| Putere nominală                         | [W]                  | 600         |
| Frecvența de tăiere                     | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Grosimea maximă de tăiere               | [mm]                 | 215         |
| oțel carbon                             | [mm]                 | 1,8         |
| oțel inoxidabil                         | [mm]                 | 1,2         |
| aluminiu                                | [mm]                 | 2,5         |
| Masa                                    | [kg]                 | 2,0         |
| Nivel de zgomot                         |                      |             |
| - presiune acustică $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB(A)]              | 88,0 ± 3,0  |
| - putere acustică $L_{WA} \pm K_{WA}$   | [dB(A)]              | 99,0 ± 3,0  |
| Nivel de vibrație $a_{hA} \pm K$        | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Clasa de izolație                       |                      | II          |
| Clasificarea protecției                 |                      | IPX0        |

Valoarea totală declarată a emisiilor sonore a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul total declarat de emisii sonore poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara o mașină cu alta. Nivelul total declarat de vibrații poate fi folosit pentru evaluarea inițială a expunerii.

Notă! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina. Notă! Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe evaluarea expunerii emisiilor în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care mașina este oprită și timpul de activare).

## AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

**Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

**Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

### Siguranța locului de muncă

**Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat.** Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

**Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili.** Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

**Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă.** Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

### Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

**Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele.** Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

**Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea.** Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

**Nu suprasolicitați cablul de alimentare.** Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

**Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

### **Siguranța personală**

**Fiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică.** Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

**Folosiți echipament de protecție personal.** Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

**Preveniți pornirea accidentală.** Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa. O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

**Nu vă întindeți și nu vă aplicați prea mult.** Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

**Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător.** Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

**Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice** să vă faceți mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

### **Utilizarea și îngrijirea sculei electrice**

**Nu suprasolicitați scula electrică .** Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

**Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa.** O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

**Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice.** Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

**Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică .** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați scula electrică să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice ncorect întreținute.

**Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate.** Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispușe la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

**Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru.** Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

**Mânerele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

### **Reparații**

**Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale.** Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

### **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE**

**Echipamentul individual de protecție, cum ar fi protecție pentru ochi, mănuși de protecție, încălțămintă și îmbrăcăminte de protecție, trebuie purtate în timpul lucrului.** Taișul lamelor poate fi foarte ascuțit; atingerea sa poate provoca accidente.

**Folosiți cleme sau alte mijloace adecvate pentru fixarea și asigurarea piesei de lucru pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei

de lucru cu mâinile sau alte părți ale corpului duce la instabilitate și poate duce la pierderea controlului.

**La tăiere, țineți întotdeauna scula de suprafețele izolate.**

**Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerului la efectuarea operațiilor la care este posibil ca accesoriul tăietor să intre în contact cu cabluri electrice ascunse sau cu propriul cablu.** În cazul în care accesoriul tăietor intră în contact cu un cablu sub tensiune, aceasta poate duce la punerea sub tensiune a sculei electrice și electrocutarea operatorului

## PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Avertizare! La asamblarea componentelor, scoateți cablul de alimentare din priză pentru a deconecta scula de la alimentarea electrică.

### *Modificarea setării capului*

Capul poate fi ajustat în orice poziție astfel încât prinderea sculei în timpul tăierii să fie cât mai confortabilă posibil. Capul poate fi reglat de asemenea în patru poziții la trepte de 90° pentru tăiere mai ușoară dreaptă și laterală.

Pentru re poziționarea capului, slăbiți piulița de blocare (II). Trageți capul sculei în jos și rotiți-l pe poziția dorită. În cazul în care trebuie să folosiți vreuna dintre cele patru setări în trepte de 90°, apăsați capul în jos și apoi încercați să îl rotiți ușor. În cazul în care nu este posibilă rotirea, înseamnă că s-a blocat capul într-una dintre pozițiile selectate. În cazul în care capul este setat la alt unghi decât la 90°, nu este posibil să blocați rotirea capului.

După poziționarea capului, fixați-l prin strângerea piuliței.

### *Înlocuirea lamelor*

Întotdeauna înlocuiți lamele în perechi.

Capetele cu lame trebuie îndepărtate. Pentru aceasta, deșurubați complet piulița de blocare (II) și apoi trageți capul afară din carcasa sculei. Slăbiți șurubul care fixează lama mobilă (III) și trageți-l afară din suport. Instalați o lamă mobilă nouă în același loc și fixați-o prin strângerea șurubului.

Deșurubați ambele șuruburi care fixează lama fixă (IV) și scoateți lama fixă. Montați o lamă fixă nouă în locul ei și fixați-o strângând șuruburile.

Introduceți capul în lama mobilă astfel încât aceasta să treacă complet prin gaura din cap, apoi fixați-o strângând piulița.

Notă! După înlocuirea lamelor, lubrifiați-le cu ulei fluid de mecanisme și apoi porniți scula timp de aproximativ 30 de secunde.

Lamele trebuie înlocuite când se observă performanțe reduse la tăiere. Lamele trebuie înlocuite când se constată deteriorări, de exemplu crăpături, ciobituri sau deformare.

## UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

### *Pornirea și utilizarea sculei*

Scula trebuie ținută cu ambele mâini (V). Transportați-o într-o poziție care nu lasă lamele să intre în contact cu niciun obiect.

Porniți scula apăsând și ținând spre spate butonul de pornire/oprire și apoi împingându-l înainte (VI). Comutatorul poate fi blocat pe poziția frontală, ceea ce poate fi util în cazul tăierii pe termen îndelungat.

Când scula este pornită, țineți-o în această poziție timp de aproximativ 30 de secunde, urmărind dacă se produc zgomote suspecte, zgomot excesiv sau vibrație excesivă.

În cazul în care nu se constată indicii de funcționare defectuoasă, scula trebuie oprită prin eliberarea presiunii asupra comutatorului sau, dacă acesta a fost blocat, prin apăsarea înapoi butonul comutatorului. Butonul se retrage automat, lama se mai poate mișca un timp după eliberarea comutatorului.

Scula poate fi lăsată jos doar după ce lama s-a oprit complet.

### *Tăierea*

Notă! Tăierea se poate face doar astfel încât capul să fie perpendicular pe materialul de tăiat.

Pregătirea materialului de tăiat. Asigurați-vă că grosimea sa nu este mai mare decât grosimea maximă de tăiere a sculei. Înainte de tăiere, marcați linia de tăiere pe materialul de tăiat. Luați în considerare faptul că lățimea de tăiere va corespunde cu diametrul lamei mobile.

Asigurați materialul de tăiat cu cleme sau menghine, de exemplu. La tăierea unor materiale mari, asigurați-vă că materialul este susținut aproape de linia de tăiere, astfel încât părțile tăiate să nu se apropie una de alta, ceea ce ar duce la blocarea sculei în timpul tăierii.

Ungeți linia de tăiere cu ulei fluid de mecanisme. Aceasta va ușura ghidarea foarfecii și va reduce uzura lamei.

Porniți scula, lăsați-o să atingă viteza nominală și apoi aplicați-o pe marginea tablei la punctul liniei de tăiere (VII). Deplasați scula de-a lungul liniei de tăiere aplicând o presiune ușoară. Nu aplicați o presiune excesivă, ci doar presiunea necesară pentru

efectuarea tăieturii.

Scula poate fi ghidată în linie dreaptă sau în linie curbă. Raza de curbură trebuie aleasă astfel încât scula să poată fi ghidată lin.

În cazul în care se taie găuri, trebuie dată o gaură aproape de marginea găurii cu un diametru astfel încât să poată trece capul prin ea. Apoi începeți tăierea, ghidând scula de-a lungul marginii găurii de tăiat.

Notă! La tăierea tablei ondulate sau cutate, asigurați-vă că întotdeauna capul este perpendicular pe suprafața de tăiat.

## CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoteți fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și mînierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea periiilor (cărbutilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufructuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subsansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudini sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mînierul și scuturile de exemplu cu aer comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neîntrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Las cizallas eléctricas para chapa se utilizan para cortar rápidamente chapas de acero y aluminio. El corte se realiza mediante dos hojas, una que se mueve en movimiento alternativo dentro del cabezal y otra fija en el cabezal. Es posible realizar cortes rectos y curvos. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta eléctrica depende de su operación adecuada, por lo tanto:

**Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.**

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

## EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

La unidad se entrega completa, pero requiere algunos pasos de montaje. Con la herramienta se suministran dos hojas móviles.

## PARÁMETROS TÉCNICOS

| Parámetro                              | Unidad de medida     | Valor       |
|----------------------------------------|----------------------|-------------|
| Número de catálogo                     |                      | YT-82395    |
| Tensión de red                         | [V~]                 | 230 - 240   |
| Frecuencia de red                      | [Hz]                 | 50          |
| Potencia nominal                       | [W]                  | 600         |
| Frecuencia de corte                    | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Grosor máximo de corte                 | [mm]                 | 215         |
| acero al carbono                       | [mm]                 | 1,8         |
| acero inoxidable                       | [mm]                 | 1,2         |
| aluminio                               | [mm]                 | 2,5         |
| Peso                                   | [kg]                 | 2,0         |
| Nivel sonoro                           |                      |             |
| - presión acústica $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - potencia $L_{wA} \pm K_{wA}$         | [dB (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Nivel de vibración $a_{hA} \pm K$      | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Clase de aislamiento                   |                      | II          |
| Grado de protección                    |                      | IPX0        |

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

## ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

### Seguridad en el lugar de trabajo

**Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio.** El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.

**No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables.** Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

**Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo.** La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

### Seguridad eléctrica

**El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra.** Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

**Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores.** Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución.

**No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad.** Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

**No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles.** Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

**En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas.** El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. **Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro.** El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### Seguridad personal

**Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.** Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

**Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

**Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica / máquina. Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.**

**Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo.** Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

**No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo.** Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

**Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina.** La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

**No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad.** Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

### Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

**No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación.** Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

**No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita.** Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

**Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta / máquina.** Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

**Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina.** Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

**Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica / máquina.** El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

**Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

**Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo.** El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

**Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

## Reparos

**Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales.** Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

**Durante el trabajo se debe llevar equipo de protección personal, como protección ocular, guantes de protección, calzado y ropa de protección.** Los bordes del material cortado pueden estar muy afilados; tocarlos puede causar lesiones.

**Utilice abrazaderas u otros medios prácticos para sujetar y sostener con seguridad las piezas que se van a procesar en una plataforma estable.** Sujetar la pieza de trabajo con la mano o presionada contra el cuerpo la hace inestable y puede provocar una pérdida de control.

**Al cortar, sujete la herramienta por las superficies aisladas.**

**Sujete la herramienta eléctrica por sus empuñaduras aisladas mientras está realizando operaciones en las que el elemento perforador puede entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** El elemento perforador que entre en contacto con un cable bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica se pongan bajo tensión y provocar una descarga eléctrica al operador.

## PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

¡Advertencia! Al instalar el equipo, desconecte la herramienta de la fuente de alimentación desenchufando el enchufe de alimentación.

### *Cambio del ajuste del cabezal de la hoja*

El cabezal puede ajustarse en cualquier posición para que el agarre de la herramienta durante el corte sea lo más cómodo posible. El cabezal también puede ajustarse en cuatro posiciones cada 90°, para facilitar el corte recto y lateral.

Para cambiar la posición del cabezal, afloje su tuerca de sujeción (II). Tire del cabezal hacia abajo de la herramienta y gírelo hasta la posición deseada. Si necesita utilizar uno de los cuatro ajustes cada 90°, presione el cabezal hacia abajo y luego intente girarlo ligeramente. Si la rotación no es posible, significa que el cabezal ha quedado bloqueado en una de las posiciones seleccionadas. Si el cabezal se coloca en un ángulo distinto de cada 90°, no es posible bloquear la rotación del cabezal.

Una vez ajustado el cabezal, fíjelo apretando la tuerca.

### *Sustitución de hojas*

Las hojas siempre deben reemplazarse en pares.

Para ello, hay que desmontar los cabezales de las hojas desenroscando completamente la tuerca de sujeción (II) y deslizando a continuación el cabezal fuera de la carcasa de la herramienta. Afloje el tornillo que sujeta la hoja móvil (III) y deslícela fuera del mango. Instale la nueva hoja móvil en el mismo lugar y fíjela apretando el tornillo.

Desatornille los dos tornillos que sujetan la hoja fija (IV) y retire la hoja fija. Coloque la nueva hoja fija en su lugar y fíjela apretando los tornillos.

Deslice el cabezal sobre la hoja móvil de forma que pase completamente por el orificio del cabezal y fíjelo apretando la tuerca.

¡Atención! Después de sustituir las hojas, lubríquelas con aceite de máquina ligero y haga funcionar la herramienta durante unos 30 segundos.

Las hojas deben sustituirse cuando se observe un deterioro del rendimiento de corte. Las hojas también deben sustituirse siempre que se observen daños en ellas, como grietas, astillamientos o deformaciones.

## TRABAJO CON LA HERRAMIENTA

### *Encendido y puesta en marcha de la herramienta*

La herramienta debe agarrarse con ambas manos (V). Sujétela de forma que las hojas no entren en contacto con ningún objeto. Ponga en marcha el aparato manteniendo pulsada la parte posterior del botón de encendido/apagado y deslizándolo hacia delante (VI). El interruptor puede bloquearse en la posición delantera, lo que puede resultar útil durante cortes prolongados.

Cuando la herramienta se ponga en marcha, manténgala en esta posición durante unos 30 segundos, observando si se producen ruidos sospechosos, ruidos excesivos o vibraciones excesivas.

Si no se observan signos de mal funcionamiento, la herramienta debe apagarse soltando la presión sobre el interruptor o, si estaba bloqueado, pulsando la parte posterior del botón del interruptor. El botón se retrae automáticamente, la hoja puede seguir moviéndose durante algún tiempo después de soltar el interruptor.

Puede poner aparte la herramienta después de que la hoja se haya detenido completamente.

**Corte**

¡Atención! El corte sólo puede efectuarse de forma que el cabezal esté siempre perpendicular al material a cortar.

Prepare el material a cortar. Asegúrese de que su grosor no sea superior al grosor máximo de corte de la herramienta. Marque la línea de corte en el material. Tenga en cuenta que la anchura de corte corresponderá al diámetro de la hoja móvil.

Sujete el material cortado, por ejemplo, con abrazaderas o mordazas. Al cortar materiales de gran tamaño, asegúrese de que el material esté apoyado cerca de la línea de corte para que las piezas cortadas no se desplomen unas hacia otras, lo que puede provocar que la herramienta se atasque durante el corte.

Aplique aceite de máquina ligero en la línea de corte. Esto facilitará el guiado de las cizallas y reducirá el desgaste de la hoja. Ponga en marcha la herramienta, deje que alcance su velocidad nominal y, a continuación, aplíquela al borde de la chapa en el punto de la línea de corte (VII). Desplace la herramienta a lo largo de la línea de corte aplicando una ligera presión. No aplique presión excesiva, sólo la necesaria para realizar el corte.

La herramienta puede guiarse en línea recta o en arco. El radio del arco debe elegirse de forma que la herramienta pueda seguir guiándose suavemente.

Si se hacen orificios, primero hay que taladrar un agujero cerca del borde del orificio, con un diámetro tal que se pueda pasar el cabezal. A continuación, comience a cortar guiando la herramienta a lo largo del borde del orificio que desea cortar.

¡Atención! Al cortar chapa ondulada o trapezoidal, asegúrese de que el cabezal esté siempre perpendicular a la superficie cortada.

**MANTENIMIENTO E INSPECCIONES**

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede dismantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La cisaille à tôles électriques est utilisée pour la coupe rapide des tôles d'acier et d'aluminium. La coupe est effectuée par deux lames, l'une se déplaçant dans un mouvement de va-et-vient à l'intérieur de la tête et l'autre étant fixée dans la tête. Les coupes droites et courbes sont possibles. Afin que l'outil électrique fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser l'appareil de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

**Lisez ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.**

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT DU PRODUIT

Le dispositif est livré complet, mais nécessite quelques opérations de montage. Deux lames mobiles sont fournies avec l'outil.

## PARAMÈTRES TECHNIQUES

| Paramètre                                 | Unité de mesure      | Valeur      |
|-------------------------------------------|----------------------|-------------|
| Référence catalogue                       |                      | YT-82395    |
| Tension d'alimentation                    | [V~]                 | 230 à 240   |
| Fréquence du secteur                      | [Hz]                 | 50          |
| Puissance nominale                        | [W]                  | 600         |
| Fréquence de coupe                        | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Épaisseur de coupe maximale               | [mm]                 | 215         |
| acier au carbone                          | [mm]                 | 1,8         |
| acier inoxydable                          | [mm]                 | 1,2         |
| aluminium                                 | [mm]                 | 2,5         |
| Masse                                     | [kg]                 | 2,0         |
| Niveau sonore                             |                      |             |
| - pression acoustique $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - puissance $L_{wA} \pm K_{wA}$           | [dB (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Niveau de vibration $a_{hAG} \pm K$       | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Classe d'isolation                        |                      | II          |
| Degré de protection                       |                      | IPX0        |

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission sonore déclarée peut être utilisée dans l'évaluation initiale de l'exposition.

Le niveau de vibration total déclaré a été mesuré selon la méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Le niveau de vibration total déclaré peut être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

## MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

**Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine.** Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.**

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

### La sécurité au travail

**La zone de travail bien éclairé et propre.** Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

**Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs.** Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

**Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail.** La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

### Sécurité électrique

**Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines.** bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

**Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs.** Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

**Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie.** L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

**Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Évitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles.** Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

**Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

**Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD).** L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

### sécurité personnelle

**Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

**Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

**Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil.** Passation de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

**Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son règlement.** Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

**Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps.** Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

**Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

**Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

**Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorent les règles de sécurité.** Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

### Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

**Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée.** outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

**Ne pas utiliser les outils électriques /machine. Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion.** Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

**Déconnecter la fiche de la prise murale et / ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine.** De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle /machine.

**outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation / machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine.** puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

**Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésappariements ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine.** Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

**Maintenez vos outils affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

**Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant**

**compte du type et des conditions de travail.** L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

**La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse.** poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

### Réparation

**Réparation d'outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Des équipements de protection individuelle tels que des lunettes, des gants de protection, des chaussures et des vêtements de protection doivent être portés pendant le travail.** Les bords coupants peuvent être très tranchants ; les toucher peut provoquer des blessures.

**Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour serrer et soutenir solidement les pièces à usiner sur une plateforme stable.** Tenez une pièce à la main ou la presser contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

**Lors de la coupe, tenez l'outil par les surfaces isolées.**

**Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées tout en effectuant des opérations où l'élément de coupe peut entrer en contact avec un câblage dissimulé ou son propre câble.** Un élément de coupe qui entre en contact avec un fil sous tension peut entraîner la mise sous tension des parties métalliques exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique à l'opérateur.

## PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

**Avertissement !** Lors de l'installation de l'équipement, débranchez l'outil de l'alimentation électrique en retirant la fiche d'alimentation.

### *Modification de réglage de la tête de la lame*

La tête peut être réglée dans n'importe quelle position afin que la prise en main de l'outil pendant la coupe soit aussi confortable que possible. La tête peut également être réglée en quatre positions par incréments de 90° pour faciliter les coupes droites et latérales.

Pour repositionner la tête, desserrez son écrou de fixation (II). Tirez la tête vers le bas de l'outil et faites-la tourner jusqu'à la position souhaitée. Si vous devez utiliser l'un des quatre réglages par incréments de 90°, appuyez sur la tête et essayez ensuite de la tourner légèrement. Si la rotation n'est pas possible, cela signifie que la tête a été bloquée dans l'une des positions sélectionnées. Si la tête est réglée à un angle autre que 90°, il n'est pas possible de verrouiller la rotation de la tête.

Une fois la tête positionnée, fixez-la en serrant l'écrou.

### *Remplacement des lames*

Les lames doivent toujours être utilisées par paire.

Pour ce faire, il faut retirer les têtes de lame en dévissant complètement l'écrou de retenue (II), puis en faisant glisser la tête hors du boîtier de l'outil. Desserrez la vis de fixation de la lame mobile (III) et faites-la glisser hors du support. Installez une nouvelle lame mobile au même endroit et fixez-la en serrant la vis.

Dévissez les deux vis qui maintiennent la lame stationnaire (IV) et retirez la lame stationnaire. Mettez une nouvelle lame fixe à sa place et fixez-la en serrant les vis.

Faites glisser la tête sur la lame mobile de manière à ce qu'elle passe complètement dans le trou de la tête, puis fixez-la en serrant l'écrou.

**Attention !** Après avoir remplacé les lames, lubrifiez-les avec une huile légère pour machines, puis faites fonctionner l'outil pendant environ 30 secondes.

Les lames doivent être remplacées lorsque l'on constate une détérioration des performances de coupe. Les lames doivent également être remplacées dès que l'on observe des dommages sur celles-ci, tels que des fissures, des ébréchures ou des déformations.

## UTILISATION DE L'OUTIL

### *Mise sous tension et mise en marche de l'outil*

L'outil doit être saisi à deux mains (V). Tenez de manière à ce que les lames n'entrent pas en contact avec un objet quelconque.

Mettez l'appareil en marche en appuyant et en maintenant l'arrière du bouton marche/arrêt, puis en le faisant glisser vers l'avant (VI). Le bouton marche/arrêt peut être verrouillé en position avant, ce qui peut être utile lors de coupes prolongées.

Lorsque l'outil est mis en marche, maintenez-le dans cette position pendant environ 30 secondes, en surveillant l'apparition de tout bruit suspect, de tout bruit excessif ou de toute vibration excessive.

Si aucun signe de dysfonctionnement n'est observé, l'outil doit être éteint en relâchant l'appui sur le bouton marche/arrêt ou, s'il était verrouillé, en appuyant sur l'arrière du bouton marche/arrêt. Le bouton se rétracte automatiquement, la lame peut encore bouger pendant un certain temps après le relâchement du bouton marche/arrêt.

Ne posez l'outil qu'après l'arrêt complet de la lame.

### Coupe

Attention ! La découpe ne peut être effectuée que de manière à ce que la tête soit toujours perpendiculaire au matériau à découper.

Préparez le matériau à découper. Veillez à ce que son épaisseur ne soit pas supérieure à l'épaisseur de coupe maximale de l'outil. Marquez la ligne de coupe sur le matériau. Considérez que la largeur de coupe correspondra au diamètre de la lame mobile.

Fixez le matériau à découper, par exemple avec des pinces ou des étaux. Lors de la coupe de matériaux de grande taille, veillez à ce que le matériau soit soutenu à proximité de la ligne de coupe afin que les parties à découper ne s'affaissent pas les unes vers les autres, ce qui pourrait bloquer l'outil pendant la coupe.

Enduisez la ligne de coupe d'huile légère pour machines. Cela facilitera le guidage des ciseaux et réduira l'usure des lames.

Démarrez l'outil, laissez-le atteindre sa vitesse nominale, puis appliquez-le sur le bord de la tôle à l'endroit de la ligne de coupe (VII). Déplacez l'outil le long de la ligne de coupe en exerçant une légère pression. N'appliquez pas une pression excessive, seulement la pression nécessaire pour faire la coupe.

L'outil peut être guidé en ligne droite ou en arc de cercle. Le rayon de l'arc doit être choisi de manière à ce que l'outil puisse encore être guidé en douceur.

Si des trous sont découpés, il faut d'abord percer un trou près du bord du trou avec un diamètre tel que la tête puisse passer à travers. Commencez ensuite à couper en guidant l'outil le long du bord du trou à découper.

Attention ! Lors de la coupe de tôles ondulées ou trapézoïdales, veillez à ce que la tête soit toujours perpendiculaire à la surface à couper.

## ENTRETIEN ET REVISIONS

ATTENTION ! Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de régler, d'entreprendre des opérations techniques ou celles d'entretien. Une fois le travail terminé, contrôlez l'état technique de l'outil électrique en effectuant une inspection visuelle et en évaluant : le corps et la poignée, le câble électrique avec sa fiche et son guide-câble, l'interrupteur électrique, la perméabilité des ouvertures de ventilation, l'apparition des étincelles des brosses, le bruit de fonctionnement des paliers et des transmissions, de la mise en marche et de la régularité du fonctionnement. Au cours de la période de garantie, vous ne pouvez pas démonter les outils électriques ni remplacer des sous-ensembles ou des composants, car cela entraîne la perte des droits à titre de garantie. Des irrégularités quelconques constatées lors de l'examen ou pendant le travail signalent qu'il faut rendre l'outil au point de service. Lorsque vous avez fini de travailler, vous êtes obligé de nettoyer le boîtier, les ouvertures de ventilation, les commutateurs, la poignée supplémentaire et les éléments de protection avec p.ex. un courant d'air (à une pression égale ou inférieure à 0,3 MPa), un pinceau ou d'un chiffon sec, sans utiliser des produits chimiques et des fluides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Le cesoie elettriche per lamiera sono utilizzate per il taglio rapido di lamiere in acciaio e alluminio. Il taglio viene eseguito da due lame: una che si muove con un movimento alternativo all'interno della testa e l'altra fissata in modo permanente nella testa. È possibile eseguire tagli sia rettilinei che curvi. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo elettro utensile dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

**Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.**

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## DOTAZIONI

L'utensile viene consegnato completo, ma richiede alcuni lavori di installazione. L'utensile viene fornito con due lame mobili.

## PARAMETRI TECNICI

| Parametro                              | Unità di misura      | Valore      |
|----------------------------------------|----------------------|-------------|
| Numero di catalogo                     |                      | YT-82395    |
| Tensione di rete                       | [V~]                 | 230 – 240   |
| Frequenza di rete                      | [Hz]                 | 50          |
| Potenza nominale                       | [W]                  | 600         |
| Frequenza di taglio                    | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Spessore massimo di taglio             | [mm]                 | 215         |
| acciaio al carbonio                    | [mm]                 | 1,8         |
| acciaio inox                           | [mm]                 | 1,2         |
| alluminio                              | [mm]                 | 2,5         |
| Peso                                   | [kg]                 | 2,0         |
| Livello di rumore                      |                      |             |
| - pressione sonora $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - potenza sonora $L_{wA} \pm K_{wA}$   | [dB (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Livello di vibrazioni $a_{hA} \pm K$   | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Classe di isolamento                   |                      | II          |
| Grado di protezione                    |                      | IPX0        |

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.

Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

## AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

**Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettro utensile / macchina.** La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.

**Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un lettura futura.**

Il termine „elettro utensile / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

### Sicurezza della postazione di lavoro

**Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato.** Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

**Non utilizzare gli elettro utensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori.** Gli elettro utensili / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

**Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro.** La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

### **Sicurezza elettrica**

**La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettrodomestici messi / macchine a terra.** Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

**Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi.** La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non esporre gli elettrodomestici / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità.** L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettrodomestico / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

**Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento.** I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

**Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghine adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi.** L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

**Se è inevitabile l'uso di un elettrodomestico o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione.** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### **Sicurezza personale**

**Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrodomestico / macchina. Non utilizzare l'elettrodomestico / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali.

**Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

**Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione "disinserito" prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura.** Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione „on“ si possono causare lesioni gravi.

**Prima di accendere l'elettrodomestico / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettrodomestico stesso.** Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

**Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio.** In questo modo sarà più facile controllare l'elettrodomestico / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

**Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettrodomestico / macchina.** Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

**Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente.** L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

**Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza.** Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

### **Uso e cura dell'elettrodomestico e della macchina**

**Non sovraccaricare l'elettrodomestico / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura/ macchina più adatta alla propria applicazione.** L'elettrodomestico o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

**Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne.** Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

**Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina.** Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettrodomestico / macchina.

**Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano.** Gli elettrodomestici / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

**Manutenzione di elettrodomestici / macchine e accessori. Controllare che l'elettrodomestico / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrodomestico / macchina.** I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettrodomestico / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

**Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati.** Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

**Utilizzare elettrodomestici / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento.** L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

**Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi.** Le impugnature scivolose e le super-

fici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

### Riparazioni

**Riparare l'elettrotensile / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali.** In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettrotensile.

### IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

**Durante il lavoro è necessario indossare dispositivi di protezione individuale, come protezione degli occhi, guanti di protezione, calzature e indumenti protettivi.** I bordi del taglio possono essere molto affilati; toccarli può causare lesioni.

**Utilizzare morsetti o altri mezzi pratici per fissare e sostenere in modo sicuro i pezzi da lavorare su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo da lavorare a mano o premuto contro il proprio corpo lo rende instabile e può portare ad una perdita di controllo.

**Durante il taglio, tenere l'utensile per le superfici isolate.**

**Tenere l'elettrotensile per le sue superfici di presa isolate durante le operazioni in cui l'elemento di taglio può venire a contatto con il cablaggio nascosto o con il proprio cavo.** Un elemento di taglio che entra in contatto con un filo sotto tensione può causare la tensione delle parti metalliche esposte dell'elettrotensile e può causare scosse elettriche all'operatore.

### PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO

Attenzione! Durante l'installazione degli accessori, scollegare l'utensile dalla rete elettrica togliendo la spina dalla presa a muro.

#### *Modifica della posizione della testa della lama*

La testa può essere posta in qualsiasi posizione in modo che la presa dell'utensile durante il taglio sia il più confortevole possibile.

La testa può essere posta in quattro posizioni ogni 90° per facilitare il taglio dritto e laterale.

Per riposizionare la testa, allentare il dado di fissaggio (II). Tirare la testa verso il basso dell'utensile e ruotarla nella posizione desiderata. Se è necessario utilizzare una delle quattro impostazioni ogni 90°, premere la testa verso il basso e poi provare a ruotarla leggermente. Se la rotazione non è possibile, significa che la testa è stata bloccata in una delle posizioni selezionate. Se la testa è posizionata ad un angolo diverso da 90°, non è possibile bloccare la sua rotazione.

Quando la testa è posizionata, fissarla stringendo il dado.

#### *Sostituzione delle lame*

Le lame devono essere sostituite sempre in coppia.

A tale scopo, le teste delle lame devono essere smontate svitando completamente il dado di fissaggio (II) e facendo quindi rimuovere la testa dall'alloggiamento dell'utensile. Allentare la vite di fissaggio della lama mobile (III) e sfilarla dal supporto. Installare la nuova lama mobile nello stesso posto e fissarla stringendo la vite.

Svitare le due viti che tengono la lama fissa (IV) e rimuovere la lama fissa. Inserire una nuova lama fissa al suo posto e fissarla stringendo le viti.

Far scorrere la testa sulla lama mobile in modo che passi completamente attraverso il foro della testa, quindi fissarla stringendo il dado.

Attenzione! Dopo aver sostituito le lame, lubrificarle con un leggero olio per macchine e far funzionare l'utensile per circa 30 secondi.

Le lame devono essere sostituite quando si osserva la degradazione delle prestazioni di taglio. Le lame devono essere sostituite ogni volta che si notano danni, come crepe, scheggiature o deformazioni.

### LAVORARE CON L'UTENSILE

#### *Accensione e messa in funzione dell'utensile*

L'utensile deve essere afferrato con entrambe le mani (V). Tenerlo in modo che le lame non entrino in contatto con alcun oggetto. Avviare l'utensile premendo e tenendo premuto il retro del pulsante di accensione/spegnimento e facendolo scorrere in avanti (VI).

Il pulsante di accensione può essere bloccato in posizione anteriore, il che può essere utile durante i tagli prolungati.

Una volta avviato l'utensile, mantenerlo in questa posizione per circa 30 secondi, verificando che non vi siano rumori sospetti o eccessivi oppure vibrazioni eccessive.

Se non si notano segni di malfunzionamento, l'utensile deve essere spento rilasciando il pulsante di accensione o, se era bloccato, premendo il retro del pulsante di accensione. Il pulsante si ritrae automaticamente, però la lama può ancora muoversi per qualche tempo dopo il rilascio del pulsante di accensione.

Non riporre l'utensile, finché la lama non si è fermata completamente.

**Taglio**

Attenzione! Il taglio può essere eseguito solo in modo che la testa sia sempre perpendicolare al materiale da tagliare.

Preparare il materiale da tagliare. Assicurarsi che il suo spessore non sia superiore allo spessore massimo di taglio dell'utensile. Segnare la linea di taglio sul materiale. Occorre tener conto del fatto che la larghezza di taglio corrisponderà al diametro della lama mobile.

Fissare il materiale tagliato, ad esempio con morsetti o morse. Quando si tagliano materiali di grandi dimensioni, assicurarsi che il materiale sia sostenuto vicino alla linea di taglio, in modo che le parti da tagliare non si spostino l'una verso l'altra, causando l'inceppamento dell'utensile durante il taglio.

Lubrificare la linea di taglio con un leggero olio per macchine. In questo modo sarà più facile guidare le cesoie e ridurre l'usura delle lame.

Avviare l'utensile, lasciare che raggiunga la velocità nominale e quindi applicarlo al bordo della lamiera nel punto della linea di taglio (VII). Spostare l'utensile lungo la linea di taglio, esercitando una leggera pressione. Non applicare una pressione eccessiva, ma solo quella necessaria per eseguire il taglio.

L'utensile può essere guidato in linea retta o lungo linee curve. Il raggio di curvatura deve essere selezionato in modo che l'utensile possa essere guidato senza problemi.

Se si praticano dei fori, è necessario effettuare prima un foro vicino al bordo del foro con un diametro tale da consentire di far passare la testa attraverso tale foro. Quindi iniziare il taglio, guidando l'utensile lungo il bordo del foro da tagliare.

Attenzione! Quando si tagliano lamiere ondulate o trapezoidali, assicurarsi che la testa sia sempre perpendicolare alla superficie da tagliare.

**MANUTENZIONE E REVISIONI**

**ATTENZIONE!** Prima di eseguire i lavori di regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente. Una volta finito il lavoro controllare lo stato tecnico del dispositivo elettrico attraverso l'esame visivo e la valutazione dei seguenti elementi: corpo e manico, cavo di alimentazione con spina e pressacavo, funzionamento dell'inseritore, eventuali tamponamenti nella sfinessatura del motore, scintillazione sulle spazzole, livello di rumore dei cuscinetti e del cambio, avviamento e regolarità del funzionamento. Durante il periodo di garanzia l'utente non può smontare dispositivi elettrici, sostituire sottogruppi o componenti, sotto pena della perdita dei diritti a garanzia. Ogni malfunzionamento verificatosi durante l'esame o durante il lavoro, deve essere riparato presso un centro di assistenza tecnica. Una volta finito il lavoro, pulire il corpo, la sfinessatura del motore, i commutatori, il manico supplementare e i ripari, p.e. con il flusso d'aria (a pressione non superiore a 0,3 MPa), con un pennello o un panno morbido secco, senza usare mezzi chimici o detersivi. Gli attrezzi e i mandrini vanno puliti con un panno pulito e secco.

## PRODUCTKENMERKEN

Elektrische plaatscharen worden gebruikt voor het snel knippen van stalen en aluminium platen. Het snijden gebeurt met twee messen, één heen en weer bewegend in de kop en het andere vast in de kop. Zowel recht als gebogen snijden is mogelijk. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het elektrische gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

**Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

## PRODUCTUITRUSTING

De wandschuurmachine wordt in complete staat afgeleverd, maar vereist enkele montageschappen. Bij het gereedschap worden twee beweegbare messen geleverd.

## TECHNISCHE PARAMETERS

| Parameter                         | Meeteenheid          | Waarde      |
|-----------------------------------|----------------------|-------------|
| Catalogusnummer                   |                      | YT-82395    |
| Netspanning                       | [V~]                 | 230 - 240   |
| Netwerkfrequentie                 | [Hz]                 | 50          |
| Nominaal vermogen                 | [W]                  | 600         |
| Snijfrequentie                    | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Maximale snijdikte                | [mm]                 | 215         |
| koolstofstaal                     | [mm]                 | 1,8         |
| roestvrij staal                   | [mm]                 | 1,2         |
| aluminium                         | [mm]                 | 2,5         |
| Massa                             | [kg]                 | 2,0         |
| Geluidsniveau                     |                      |             |
| - geluidsdruk $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - vermogen $L_{wA} \pm K_{wA}$    | [dB (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Trillingsniveau $a_{hA/G} \pm K$  | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Isolatieklasse                    |                      | II          |
| Beschermingsgraad                 |                      | IPX0        |

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij de initiële beoordeling van de blootstelling.

De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.

Let op! De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

## ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

**Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd.** Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

**Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

**Veiligheid op de werkplek**

**De werkplek dient goed belicht en proper te zijn.** Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

**Het is verboden om met elektrotoestellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken.** Elektrotoestellen / machines genereren vonken en kunnen stof of dampen ontsteken.

**Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe.** Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

### **Elektrische veiligheid**

**De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modifieren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotoestellen / machines te gebruiken.** Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

**Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten.** Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. **Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht.** Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

**Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadiging of verstregeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. **In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt.** Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

**In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning.** Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

### **Persoonlijke veiligheid**

**Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.**

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

**Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

**Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uit-geschakeld” staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen.** Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld” bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

**Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling.** Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. **Reik niet en hel niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan.** Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

**Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen.** Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

**Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden.** Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

**Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd.** Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

**Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine**

**Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing.** Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt. **Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt.** Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. **Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdooz en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slagen.** Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.

**Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken.** Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

**Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken.** Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.

**Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn.** Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

**Gebruik elektrotoestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden.** Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden

dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

**Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet.** Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotoestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

## Herstellingen

**Laat het elektrotoestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken.** Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

**Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals oogbescherming, beschermende handschoenen, schoeisel en beschermende kleding moeten tijdens het werk worden gedragen.** De snijranden kunnen zeer scherp zijn; aanraking kan letsel veroorzaken.

**Gebruik klemmen of andere praktische middelen om werkstukken stevig vast te klemmen en te ondersteunen op een stabiel platform.** Een werkstuk met de hand vasthouden of tegen uw lichaam gedrukt, maakt het onstabiel en kan leiden tot verlies van controle.

**Houd het gereedschap bij het snijden vast aan de geïsoleerde oppervlakken.**

**Houd het elektro-gereedschap bij zijn geïsoleerde greepvlakken vast tijdens werkzaamheden waarbij het snijelement in contact kan komen met verdeckte bedrading of met de eigen kabel.** Een snij-element dat in contact komt met een stroomdraad kan ervoor zorgen dat de blootgestelde metalen onderdelen van het elektrische apparaat onder spanning komen te staan en kan elektrische schokken veroorzaken voor de gebruiker.

## VOORBEREIDING OP HET WERK

**Waarschuwing!** Tijdens de installatie van onderdelen van de uitrusting koppelt u het gereedschap los van de voeding door de stekker uit het stopcontact te trekken.

### *De instelling van de meskop wijzigen*

De kop kan in elke stand worden gezet, zodat de grip op het gereedschap tijdens het snijden zo comfortabel mogelijk is. De kop kan ook in vier standen worden versteld in stappen van 90° om recht en zijwaarts snijden te vergemakkelijken.

Om de kop te verplaatsen, draait u de borgmoer (II) los. Trek de kop van het gereedschap naar beneden en draai in de gewenste positie. Als u een van de vier instellingen in stappen van 90° moet gebruiken, drukt u de kop omlaag en probeert u hem vervolgens iets te draaien. Als draaien niet mogelijk is, betekent dit dat de kop in een van de geselecteerde posities is vergrendeld. Als de kop in een andere hoek dan elke 90° is ingesteld, is het niet mogelijk de rotatie van de kop te vergrendelen.

Zodra de kop is geplaatst, zet u hem vast door de moer aan te draaien.

### *Vervanging van het blad*

De bladen moeten altijd paarsgewijs worden vervangen.

Daartoe moeten de koppen van de bladen worden verwijderd door de borgmoer (II) volledig los te draaien en de kop vervolgens uit het gereedschapshuis te schuiven. Draai de schroef van het beweegbare blad (III) los en schuif het uit de schacht. Installeer een nieuw beweegbaar blad op dezelfde plaats en zet het vast door de schroef aan te draaien.

Draai beide schroeven van het niet-bewegende blad (IV) los en verwijder het niet-bewegende blad. Plaats een nieuw niet-bewegend blad op zijn plaats en zet het vast door de schroeven aan te draaien.

Schuif de kop op het beweegbare blad zodat het volledig door het gat in de kop gaat, en zet het vast door de moer aan te draaien.

Let op! Na het vervangen van de bladen smeert u ze in met lichte machineolie en laat u het gereedschap ongeveer 30 seconden draaien.

Bladen moeten worden vervangen wanneer de snijprestaties verslechteren. Bladen moeten ook worden vervangen wanneer er schade wordt geconstateerd, zoals scheuren, afschilfering of vervorming.

## WERKEN MET HET GEREEDSCHAP

### *Het gereedschap activeren en starten*

Het gereedschap moet met beide handen worden vastgepakt (V). Zo vasthouden dat de bladen met geen enkel voorwerp in aanraking komen.

Start het apparaat door de achterkant van de aan/uit-knop ingedrukt te houden en vervolgens naar voren te schuiven (VI). De schakelaar kan in de voorste stand worden vergrendeld, wat nuttig kan zijn bij langdurig snijden.

Wanneer het gereedschap is opgestart, houdt u het ongeveer 30 seconden in deze stand en let u op verdachte geluiden, over-

matig lawaai of overmatige trillingen.

Als er geen tekenen van slechte werking worden waargenomen, moet het gereedschap worden uitgeschakeld door de druk op de schakelaar los te laten of, als hij vergrendeld was, door de achterkant van de schakelknop in te drukken. De knop trekt automatisch in, het blad kan nog enige tijd bewegen nadat de schakelaar is losgelaten.

Leg het gereedschap pas neer wanneer het blad volledig tot stilstand is gekomen.

### *Snijden*

Let op! Het snijden mag alleen zodanig worden uitgevoerd dat de kop altijd loodrecht op het te snijden materiaal staat.

Bereid het te snijden materiaal voor. Zorg ervoor dat de dikte ervan niet groter is dan de maximale snijdikte van het gereedschap. Markeer de snijlijn op het materiaal. Bedenk dat de snijbreedte overeenkomt met de diameter van het beweegbare blad.

Zet het gesneden materiaal vast met bijvoorbeeld klemmen of bankschroeven. Zorg er bij het snijden van grote materialen voor dat het materiaal dicht bij de snijlijn wordt ondersteund, zodat de te snijden delen niet naar elkaar toe zakken, waardoor het gereedschap tijdens het snijden kan vastlopen.

Bestrijk de snijlijn met lichte machineolie. Dit maakt het gemakkelijker om de schaar te leiden en vermindert de slijtage van de bladen.

Start het gereedschap, laat het zijn nominale snelheid bereiken en breng het vervolgens aan op de rand van de plaat op het punt van de snijlijn (VII). Beweeg het gereedschap langs de snijlijn door lichte druk uit te oefenen. Oefen geen overmatige druk uit, alleen de druk die nodig is om de snede te maken.

Het gereedschap kan in een rechte lijn of in een boog worden geleid. De straal van de boog moet zo worden gekozen dat het gereedschap nog soepel kan worden geleid.

Als er gaten worden gemaakt, moet er eerst een gat worden geboord bij de rand van het gat met een zodanige diameter dat de kop erdoor kan. Begin dan te snijden door het gereedschap langs de rand van het te snijden gat te leiden.

Let op! Bij het snijden van gegolfde of trapeziumvormige platen moet u ervoor zorgen dat de kop altijd loodrecht op het te snijden oppervlak staat.

## **ONDERHOUD EN CONTROLE**

LET OP! Voordat men start met het afstellen, technisch onderhoud of het uitvoeren van controles dient de stekker van het apparaat uit het stopcontact te worden gehaald. Aan het einde van de werkzaamheden dient men de technische staat van het elektrische apparaat te controleren door middel van een visuele inspectie en een beoordeling van de behuizing, het handvat, stroomkabel, doorgankelijkheid van de ventilatiesleuven, borstels die eventuele vonken afgeven, geluidsniveau van de werking van de lagers en tandwielen, het opstarten en uniformiteit van de werking van het apparaat. Tijdens de garantieperiode dient men het elektrische apparaat niet te demonteren en dient men tevens geen onderdelen te vervangen aangezien dit de garantie ongeldig zal maken. In geval van eventuele onregelmatigheden die tijdens een controle zijn vastgesteld of tijdens de werkzaamheden dient het apparaat ter reparatie te worden aangeboden bij een daarvoor bestemd servicepunt. Na de werkzaamheden dient men de behuizing, ventilatieopeningen, schakelaars, extra handvaten en behuizing schoon te maken door middel van bv. luchtdruk (met een druk van max. 0,3 MPa), of door middel van een borstel/ kwast of droge doek zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Aanvullende onderdelen en de handvaten schoonmaken met een droge, schone doek.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το ηλεκτρικό ψαλίδι λαμαρίνας χρησιμοποιείται για τη γρήγορη κοπή φύλλων χάλυβα και αλουμινίου. Η κοπή πραγματοποιείται από δύο λεπίδες, η μία κινείται παλινδρομικά στο εσωτερικό της κεφαλής και η άλλη είναι εγκαταστημένη σταθερά στην κεφαλή. Είναι δυνατή τόσο η ευθεία όσο και η καμπύλη κοπή. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, τότε:

**Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.**

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η συσκευή προμηθεύεται σε πλήρη κατάσταση, αλλά απαιτεί συγκεκριμένες εργασίες συναρμολόγησης. Το εργαλείο συνοδεύεται από δύο κινητές λεπίδες.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

| Παράμετρος                                          | Μονάδα μέτρησης      | Τιμή        |
|-----------------------------------------------------|----------------------|-------------|
| Κωδικός καταλόγου                                   |                      | YT-82395    |
| Τάση δικτύου                                        | [V~]                 | 230 - 240   |
| Συχνότητα δικτύου                                   | [Hz]                 | 50          |
| Ονομαστική ισχύς                                    | [W]                  | 600         |
| Συχνότητα κοπής                                     | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Μέγιστο πάχος κοπής                                 | [mm]                 | 215         |
| ανθρακούχος χάλυβας                                 | [mm]                 | 1,8         |
| ανοξείδωτος χάλυβας                                 | [mm]                 | 1,2         |
| αλουμίνιο                                           | [mm]                 | 2,5         |
| Βάρος                                               | [kg]                 | 2,0         |
| Επίπεδο θορύβου                                     |                      |             |
| - ακουστική πίεση $L_{\text{WA}} \pm K_{\text{WA}}$ | [dB (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - ισχύς $L_{\text{WA}} \pm K_{\text{WA}}$           | [dB (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Επίπεδο κραδασμών $a_{\text{h,A0}} \pm K$           | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Κλάση μόνωσης                                       |                      | II          |
| Βαθμός προστασίας                                   |                      | IPX0        |

Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

**Προσοχή!** Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

**Προσοχή!** Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και η διάρκεια κατά την οποία είναι ενεργό).

## ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

**Προειδοποίηση!** Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα

που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

### Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

Μην επιτρέπετε στα παιδιά και στα τρία πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας. Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

### Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά οράσεως. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντολισθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλο στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάσουν τα κινούμενα μέρη του. Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδέεται με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά. Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην επιτρέψετε τη πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

### Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιήστε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει

να το στείλετε για επισκευή.

**Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αβεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήμα.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτρο-εργαλείου / μηχανήματος.

**Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

**Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα.

**Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.**

**Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αβεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας.** Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

**Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### Συντήρηση

**Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

### ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Κατά τη διάρκεια της εργασίας θα πρέπει να φοράτε ατομικά προστατευτικά μέσα, όπως την προστασία των ματιών, προστατευτικά γάντια, υποδήματα και προστατευτικό ρουχισμό.** Οι ακμές κοπής μπορεί να είναι πολύ αιχμηρές - το άγγιγμά τους μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**Χρησιμοποιήστε σφινγκήρες ή άλλη πρακτική μέθοδο για να σφίξετε και να στηρίξετε με ασφάλεια τα τεμάχια εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Κρατώντας το τεμάχιο με το χέρι ή πιέζοντας το με το σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

**Κατά την κοπή, να κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες.**

**Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το στοιχείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση ή το δικό του καλώδιο.** Το στοιχείο κοπής που έρχεται σε επαφή με έναν ενεργό καλώδιο μπορεί να προκαλέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να βρεθούν υπό τάση και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

**Προειδοποίηση!** Κατά τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων πρέπει να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την τροφοδοσία βγάζοντας το φως από την πρίζα.

#### Αλλαγή ρύθμισης της κεφαλής λεπίδας

Η κεφαλή μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε θέση, ώστε το πιάσιμο του εργαλείου κατά την κοπή να είναι όσο το δυνατόν πιο άνετο. Η κεφαλή έχει επίσης τη δυνατότητα να ρυθμίζεται σε τέσσερις θέσεις με βήματα 90° για να διευκολύνει την ευθύγραμμη και πλάγια κοπή.

Για να αλλάξετε τη θέση της κεφαλής, χαλαρώστε το παξιμάδι συγκράτησης (II). Τραβήξτε την κεφαλή κάτω από το εργαλείο και περιστρέψτε την στην επιθυμητή θέση. Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε μία από τις τέσσερις ρυθμίσεις σε βήματα 90°, πιέστε την κεφαλή προς τα κάτω και στη συνέχεια δοκιμάστε να τη στρέψετε ελαφρά. Εάν η περιστροφή δεν είναι δυνατή, αυτό σημαίνει ότι η κεφαλή έχει κλειδώσει σε μία από τις επιλεγμένες θέσεις. Εάν η κεφαλή έχει ρυθμιστεί σε γωνία διαφορετική από κάθε 90°, δεν είναι δυνατή η ασφάλιση της περιστροφής της κεφαλής.

Αφού τοποθετήσετε την κεφαλή, στερεώστε την σφίγγοντας το παξιμάδι.

#### Αντικατάσταση λεπίδας

Να αντικαθίστανται πάντα και οι δυο λεπίδες μαζί.

Για να γίνει αυτό, πρέπει να αφαιρεθούν οι κεφαλές των λεπίδων, ξεβιδώνοντας εντελώς το παξιμάδι συγκράτησης (II) και στη συνέχεια σφύροντας την κεφαλή έξω από το περιβλήμα του εργαλείου. Χαλαρώστε τη βίδα που συγκρατεί την κινητή λεπίδα (III) και σύρετέ την έξω από την υποδοχή. Τοποθετήστε μια νέα κινητή λεπίδα στην ίδια θέση και στερεώστε τη σφίγγοντας τη βίδα.

Ξεβιδώστε και τις δύο βίδες που συγκρατούν τη σταθερή λεπίδα (IV) και αφαιρέστε τη σταθερή λεπίδα. Τοποθετήστε μια νέα σταθερή λεπίδα στη θέση της και στερεώστε την σφίγγοντας τις βίδες.

Σύρετε την κεφαλή πάνω στην κινητή λεπίδα έτσι ώστε να περάσει πλήρως μέσα από την οπή της κεφαλής και, στη συνέχεια, στερεώστε σφίγγοντας το παξιμάδι.

Προσοχή! Αφού αντικαταστήσετε τις λεπίδες, λιπάνετε τις με ελαφρύ λάδι μηχανής και, στη συνέχεια, θέστε το εργαλείο σε λειτουργία για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Οι λεπίδες πρέπει να αντικαθίστανται όταν παρατηρείται επιδείνωση της απόδοσης κοπής. Οι λεπίδες πρέπει επίσης να αντικαθίστανται όταν παρατηρούνται φθορές σε αυτές, όπως ρωγμές, σπασίματα ή παραμορφώσεις.

## ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

### *Ενεργοποίηση και εκκίνηση του εργαλείου*

Το εργαλείο πρέπει να πλάνετα και με τα δύο χέρια (V). Να κρατάτε το με τέτοιο τρόπο ώστε οι λεπίδες να μην έρχονται σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο.

Εκκινήστε τη συσκευή πατώντας και κρατώντας πατημένο το πίσω μέρος του κουμπιού διακόπτη και στη συνέχεια σύροντας τον προς τα εμπρός (VI). Ο διακόπτης μπορεί να κλειδωθεί στην μπροστινή θέση, πράγμα που είναι χρήσιμο κατά την παρατεταμένη κοπή.

Όταν το εργαλείο τεθεί σε λειτουργία, κρατήστε το σε αυτή τη θέση για περίπου 30 δευτερόλεπτα, προσέχοντας για τυχόν ύποπτους ήχους, υπερβολικό θόρυβο ή υπερβολικούς κραδασμούς.

Εάν δεν παρατηρηθούν σημάδια δυσλειτουργίας, το εργαλείο πρέπει να απενεργοποιηθεί με την απελευθέρωση της πίεσης στο διακόπτη ή, εάν ήταν ασφαλισμένο, με το πάτημα του πίσω μέρους του κουμπιού του διακόπτη. Το κουμπί ανασύρεται αυτόματα, η λεπίδα μπορεί να εξακολουθεί να κινείται για κάποιο χρονικό διάστημα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη.

Το εργαλείο μπορεί να ακουμπήσει κάτω μόνο αφού η λεπίδα έχει σταματήσει εντελώς.

### *Κοπή*

Προσοχή! Η κοπή μπορεί να γίνει μόνο με τέτοιο τρόπο ώστε η κεφαλή να είναι πάντα κάθετη στο προς κοπή υλικό.

Προετοιμάστε το υλικό που πρόκειται να κοπεί. Βεβαιωθείτε ότι το πάχος του δεν είναι μεγαλύτερο από το μέγιστο πάχος κοπής του εργαλείου. Σημειώστε τη γραμμή κοπής στο υλικό. Λάβετε υπόψη ότι το πλάτος κοπής αντιστοιχεί στη διάμετρο της κινητής λεπίδας.

Ασφαλίστε το υλικό που κόβεται π.χ. με σφιγκτήρες ή μέγγκες. Όταν κόβετε μεγάλα υλικά, βεβαιωθείτε ότι το υλικό στηρίζεται κοντά στη γραμμή κοπής, ώστε τα προς κοπή τμήματα να μην καταρρεύσουν το ένα προς το άλλο, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή του εργαλείου κατά την κοπή.

Αλείψτε τη γραμμή κοπής με ελαφρύ λάδι μηχανής. Αυτό θα διευκολύνει την καθοδήγηση του ψαλιδιού και θα μειώσει τη φθορά της λεπίδας.

Εκκινήστε το εργαλείο, αφήστε το να φτάσει στην ονομαστική του ταχύτητα και, στη συνέχεια, εφαρμόστε το στην άκρη του φύλλου στο σημείο της γραμμής κοπής (VII). Μετακινήστε το εργαλείο κατά μήκος της γραμμής κοπής ασκώντας ελαφριά πίεση. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση, μόνο τέτοια που απαιτείται για την κοπή.

Το εργαλείο μπορεί να οδηγείται σε ευθεία γραμμή ή σε τόξο. Η ακτίνα του τόξου πρέπει να επιλέγεται έτσι ώστε το εργαλείο να εξακολουθεί να οδηγείται ομαλά.

Εάν κοπούν οπές, πρέπει πρώτα να ανοίξετε μια οπή κοντά στην άκρη της οπής με διάμετρο τέτοια ώστε να μπορεί να περάσει η κεφαλή. Στη συνέχεια, ξεκινήστε την κοπή οδηγώντας το εργαλείο κατά μήκος της άκρης της οπής που πρόκειται να κοπεί.

Προσοχή! Όταν κόβετε κυματοειδή ή τραπεζοειδή λαμαρίνα, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή είναι πάντα κάθετη στην επιφάνεια που πρόκειται να κοπεί.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν το ξεκίνημα της ρύθμισης, της τεχνικής εξυπηρέτησης ή συντήρησης βγάλε το φως του εργαλείου από το ηλεκτρικό ρεύμα. Μετά από τη λήξη της εργασίας πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου μέσω της εξωτερικής παρακολούθησης και της αξιολόγησης: του σκελετού και της χειρολαβής, του ηλεκτρικού καλωδίου με το φως και την ευελιξία, τη λειτουργία του ηλεκτρικού καλωδίου, τη διαπερατότητα των αεροθυρίδων, της πυροδότησης των βουρτσών, τον θόρυβο της εργασίας των των ρουλεμάν και μετατροπών, της εκκίνησης και της ισότητας της εργασίας. Κατά την εγγυητική περίοδο ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογεί τα ηλεκτρικά εργαλεία, ούτε να κάνει αντικατάσταση κανενός υποσυνόλου ή τμημάτων της ολότητας, διότι αυτό προκαλεί την απώλεια των εγγυητικών δικαιωμάτων. Όλες οι παρατυπίες παρατηρημένες κατά την επιθεώρηση, ή κατά τη διάρκεια της εργασίας, είναι το σήμα για την διεξαγωγή της επισκευής στο σημείο επισκευών. Μετά από τη

λήξη της εργασίας, το περίβλημα, οι αεροθυρίδες, οι διακόπτες, η πρόσθετη χειρολαβή και τα καλύμματα πρέπει να καθαριστούν π.χ. με τη ροή του αέρα (με την πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με το πινέλο ή το στεγνό πανί χωρίς την χρήση των χημικών μέσων ή των απορρυπαντικών. Τα εργαλεία και οι μοχλοί να καθαρίζονται με το στεγνό καθαρό πανί.

## ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Електрическата ножица за ламарина се използва за бързо рязане на стоманени и алуминиеви листове. Рязането се извършва от две остриета, едното от които се движи с възвратно-постъпателно движение вътре в главата, а другото е фиксирано неподвижно в главата. Възможно е както рязане както по права, така и по крива линия. Правилното, надеждно и безопасно действие на електроинструмента зависи от правилната експлоатация, поради което:

**Преди да започнете използване на инструмента, прочетете цялата инструкция и я запазете.**

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

## ОБОРУДВАНЕ НА ПРОДУКТА

Устройството се доставя комплектно, но се изискват някои монтажни дейности. В комплекта на инструмента са приложени две подвижни остриета.

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

| Параметър                              | Мерна единица        | Стойност    |
|----------------------------------------|----------------------|-------------|
| Каталожен номер                        |                      | YT-82395    |
| Мрежово напрежение                     | [V~]                 | 230 - 240   |
| Честота на мрежата                     | [Hz]                 | 50          |
| Номинална мощност                      | [W]                  | 600         |
| Честота на рязане                      | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Максимална дебелина на рязане          | [mm]                 | 215         |
| въглеродна стомана                     | [mm]                 | 1,8         |
| неръждаема стомана                     | [mm]                 | 1,2         |
| алуминий                               | [mm]                 | 2,5         |
| Тегло                                  | [kg]                 | 2,0         |
| Ниво на шум                            |                      |             |
| - звуково налягане $L_{pA} \pm K_{pA}$ | [dB (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - мощност $L_{WA} \pm K_{WA}$          | [dB (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Ниво на вибрации $a_{h,AG} \pm K$      | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Клас на изолация                       |                      | II          |
| Степен на защита                       |                      | IPX0        |

Декларираната стойност на емисия на шум е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на емисия на шум може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Внимание! Емисията на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето за работа).

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

**Предупреждение!** Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент/ машина. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

**Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът „електроинструмент/ машина“, използван в предупрежденията, се отнася за всички инструменти/ машини, захранвани с електрически ток, както жични, така и безжични.

**Безопасност на работното място**

**Поддържайте работното място добре осветено и чисто.** Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.

Не работете с електрически инструменти/ машини в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти/ машини генерират искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

#### **Електрическа безопасност**

Щепселът на електрическия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепселни адаптери със заземени електрически инструменти/ машини. Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар.

Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електроинструментите/ машините на контакт с атмосферни валежи или влага. Водата и влагата, проливащи в електроинструмента/ машината, повишават риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части. Повреждането или заплътването на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

Когато използването на електроинструмента/ машините във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва дефектнотоково устройство (RCD). Използването на дефектнотоково защита RCD намалява опасността от токов удар.

#### **Лична безопасност**

Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с електрически инструмент/ машина. Не използвайте електроинструмента/ машината, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът за включване е в положение „изключен“, преди да свържете електроинструмента/ машината към захранването и/или акумулатора, преди да го повдигнете или преместите. Пренасянето на електроинструмента / машината с пръст върху бутона за включване или свързване на захранването на електроинструмента/ машината, когато бутонът е в положение „включен“, може да доведе до сериозни наранявания.

Преди да включите електроинструмента/ машината, отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране. Оставен върху въртящите се части на инструмента/ машината ключ може да причини сериозни наранявания.

Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни контрола върху електроинструмента/ машината в случай на неочаквани ситуации по време на работа. Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части на електроинструмента/ машината. Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха. Не позволявайте натрупаният опит от честата употреба на инструмента/ машината да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност. Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

#### **Употреба и грижа за електроинструмента/ машината**

Не претоварвайте електроинструмента/ машината. Използвайте електроинструмент/ машина, подходящ за избраното приложение. Правилният електроинструмент/ машина ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

Не използвайте електроинструмента/ машината, ако бутонът за включване не включва и не изключва инструмента. Инструмент/ машина, които не могат да бъдат управлявани от бутона за включване на захранването, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, ако той може да се отдели от електроинструмента/ машината, преди да регулирате, смените принадлежностите или да съхраните инструмента/ машината. Такива предпазни мерки ще предотвратят неволно включване на електроинструмента/ машината.

Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента/ машината или с тези инструкции, да използват електроинструмента/ машината. Електрическите инструменти/ машини са опасни в ръцете на необучени потребители.

Правете прегледи на електрическите инструменти/ машини и аксесоари. Проверявайте инструмента/ машината

за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента/ машината. Преди използването на електроинструмента/ машината повреда трябва да се отстрани. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента/ машината.

**Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

**Използвайте електрически инструменти/ машини, аксесоари, накрайници на инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа.** Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

**Дръжте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и захващащите повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента/ машината в опасни ситуации.

## Ремонт

**Електроинструментът/ машината трябва да бъдат ремонтирани само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части.** Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**По време на работа трябва да се носят лични предпазни средства като предпазни очила, предпазни ръкавици, обувки и защитно облекло.** Режещите ръбове могат да бъдат много остри; докосването им може да доведе до нараняване.

**Използвайте стяги или други практични средства за здраво захващане и поддържане на обработваните детайли върху стабилна платформа.** Поддържането на детайла с ръка или притиснат към тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.

**При рязане дръжте инструмента за изолираните повърхности.**

**Дръжте електроинструмента за изолираните ръкохватки, когато извършвате дейности, при които режещият накрайник може да влезе в контакт със скрит кабел или собствения си кабел.** При контакт на режещия накрайник с кабел „под напрежение“ може да стигне до това, че откритите метални части на инструмента да бъдат „под напрежение“, което може да доведе до токов удар на оператора.

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

**Предупреждение!** Когато сглобявате елементите на оборудването, изключете инструмента от електрическата мрежа, като извадите щепсела от контакта.

### *Промяна на настройката на главата на острието*

Главата може да се регулира във всяко положение, така че захващането на инструмента по време на рязане да бъде възможно най-удобно. Освен това главата може да се регулира в четири позиции на всеки 90°, за да се улесни рязането на право и настрани.

За да преместите главата, разхлабете нейната фиксираща гайка (II). Издърпайте главата надолу по инструмента и я завъртете до желаната позиция. Ако трябва да използвате някоя от четирите настройки на стълки от 90°, натиснете главата надолу и след това опитайте да я завъртите леко. Ако завъртането не е възможно, това означава, че главата е заключена в една от избраните позиции. Ако главата е настроена под ъгъл, различен от всеки 90°, не е възможно да се блокира въртенето на главата.

След като позиционирате главата, трябва да я фиксирате със затягане на гайката.

### *Смяна на остриетата*

Остриетата винаги трябва да се сменят по двойки.

За тази цел главата на ножовете трябва да се демонтира, като се отвинти напълно фиксиращата гайка (III) и след това главата да се измъкне от корпуса на инструмента. Разхлабете винта, закрепващ подвижното острие (III), и измъкнете острието от държача. Монтирайте новото подвижно острие на същото място и го фиксирайте, като затегнете винта.

Отвийте двата винта, които придържат неподвижното острие (IV) и извадете острието. Поставете ново неподвижно острие на мястото му и го фиксирайте, като затегнете винтовете.

Натиснете главата върху движещото се острие, така че то да премине изцяло през отвора в главата, и след това фиксирайте главата със затягане на гайката.

**Внимание!** След като смените остриетата, ги смажете с леко машинно масло и след това включете инструмента за около 30 секунди.

Остриетата трябва да се сменят, когато се наблюдава влошаване на ефективността на рязане. Остриетата трябва да се сменят и когато се забележат повреди по тях, като пукнатини, отчупване или деформация.

## РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

### *Включване и стартиране на инструмента*

Инструментът трябва да се държи с двете ръце (V). Дръжте го така, че остриетата да не допира до никакви предмети. Стартирайте уреда, като натиснете и задържите задната част на бутона за включване/изключване и след това го плъзнете напред (VI). Превключвателят може да бъде заключен в предно положение, което може да бъде полезно при продължително рязане.

Когато инструментът е стартиран, задържете го в това положение за около 30 секунди, като следите за подозрителни шумове, прекомерен шум или прекомерни вибрации.

Ако не се наблюдават признаци на неизправност, инструментът трябва да се изключи, като се отпусне натискът върху превключвателя или, ако превключвателят е бил заключен, като се натисне задната част на бутона на превключвателя. Бутонът ще се върне автоматично, но острието може да се движи известно време след освобождаването на превключвателя.

Инструментът може да бъде поставен само, след като движението на острието е спряло напълно.

### *Рязане*

Внимание! Рязането може да се извършва само по такъв начин, че главата да е винаги перпендикулярна на рязания материал.

Подгответе материала, който ще се реже. Уверете се, че дебелината му е не по-голяма от максималната дебелина на рязане на инструмента. Маркирайте линията на рязане върху материала. Имайте предвид, че ширината на рязане съответства на диаметъра на подвижния нож.

Закрепете рязания материал например със стяги или менгемета. При рязане на големи материали се уверете, че материалът е подпрян близо до линията на рязане, така че рязаните части да не се свличат една към друга, което може да доведе до заклещване на инструмента по време на рязане.

Намажете линията на рязане с леко машинно масло. Това ще улесни воденето на ножичките и ще намали износването на остриетата.

Включете инструмента, изчакайте да достигне номиналната си скорост и след това го приложете към ръба на листа ламарина върху линията на рязане (VII). Премествайте инструмента по линията на рязане, като упражнявате лек натиск. Не прилагайте прекомерен натиск, а само необходимия за извършване на разреза.

Инструментът може да се направлява по права линия или по дъга. Радиусът на дъгата трябва да се избере така, че инструментът да може да се направлява плавно.

Ако се изрязват отвори, първо трябва да се пробие отвор в близост до ръба на отвора с диаметър, позволяващ преместването на главата. След това започнете да режете, като водите инструмента по ръба на отвора, който трябва да се изреже.

Внимание! При рязане на вълнообразна или трапецовидна ламарина се уверете, че главата е винаги перпендикулярна на рязаната повърхност.

## ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Издърпайте щепсела от електрическия контакт, преди да пристъпите към регулиране, техническо обслужване или поддръжка на инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента чрез външна проверка и оценка на: корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсел и маншон, работата на бутона за включване, проходимостта на вентилационните отвори, искрене на четките, нивото на шум при работа на лагерите и редуктора, пуска и равномерната работа. По време на гаранционния срок потребителят не може да сглобява допълнителни елементи към електрическия инструмент или да подменя компоненти или подвъзли, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен пункт. След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната дръжка и предпазните защити трябва да се почистват например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 МПа), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа.

## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

A tesoura elétrica para chapas metálicas é utilizada para o corte rápido de chapas de aço e alumínio. O corte é efetuado por duas lâminas, uma movendo-se num movimento recíproco dentro da cabeça e a outra fixada na cabeça. Tanto o corte em linha reta como em arco são possíveis. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende, portanto, de um funcionamento correto:

**Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.**

O fornecedor não será responsável por danos resultantes do não cumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

## EQUIPAMENTO DO PRODUTO

A ferramenta é fornecida completa, mas requer algum trabalho de montagem. Duas lâminas móveis são fornecidas com a ferramenta.

## ESPECIFICAÇÕES

| Parâmetro                          | Unidade de medida    | Valor       |
|------------------------------------|----------------------|-------------|
| Número de catálogo                 |                      | YT-82395    |
| Tensão da rede                     | [V~]                 | 230 - 240   |
| Frequência da rede                 | [Hz]                 | 50          |
| Potência nominal                   | [W]                  | 600         |
| Frequência de corte                | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Espessura máxima de corte          | [mm]                 | 215         |
| aço-carbono                        | [mm]                 | 1,8         |
| aço inoxidável                     | [mm]                 | 1,2         |
| alumínio                           | [mm]                 | 2,5         |
| Peso                               | [kg]                 | 2,0         |
| Nível de ruído                     |                      |             |
| - pressão sonora $L_{pA} \pm 3$    | [dB (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - potência $L_{WA} \pm 3$          | [dB (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Nível de vibração $a_{h,AG} \pm K$ | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Classe de isolamento               |                      | II          |
| Grau de proteção                   |                      | IPX0        |

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de emissão sonora declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de vibração total declarado pode ser usado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração durante o funcionamento da ferramenta pode variar do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou inativa e o tempo de ativação).

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**Aviso! Leia todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

### Segurança no local de trabalho

**Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo.** Desordem e má iluminação podem causar acidentes.

**Não utilize ferramentas elétricas num ambiente com risco acrescido de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

**Não devem ser permitidas crianças e transeuntes no local de trabalho.** A perda de concentração pode resultar numa perda de controlo.

## Segurança elétrica

**A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada de alimentação. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra.** Uma ficha não modificada que cabe na tomada reduz o risco de choque elétrico.

**Evite o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores e frigoríficos.** O aterramento do corpo aumenta o risco de choque elétrico.

**Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade.** A água e humidade que entra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

**Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada elétrica. Evite o contacto entre o cabo elétrico e o calor, óleos, arestas vivas e peças móveis.** Um cabo de alimentação danificada ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.

**Utilizar cabos de extensão destinados à utilização fora de espaços fechados.** A utilização de um extensor concebido para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

**Se a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação.** A utilização do RCD reduz o risco de choque elétrico.

## Segurança pessoal

**Seja cauteloso, preste atenção ao que está a fazer e mantenha o senso comum quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas.** Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos pessoais.

**Use um equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular.** O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

**Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica.** Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição “on” pode levar a lesões graves.

**Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar.** Uma chave deixada nas partes rotativas da ferramenta pode levar a lesões graves.

**Não estenda as mãos nem se incline demais. Mantenha sempre a atitude certa e o equilíbrio.** Isto permitir-lhe-á controlar a ferramenta elétrica mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.

**Use roupas adequadas. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis da ferramenta elétrica.** Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças em movimento.

**Se o equipamento for adaptado à ligação à extração ou recolha de pó, certifique-se de que está ligado e que é utilizado corretamente.** A utilização da extração de pó reduz os riscos derivados de pó.

**Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e ignorância das regras de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves num segundo.

## Uso e cuidado da ferramenta elétrica

**Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica de acordo com a sua função.** A ferramenta elétrica certa proporcionará um desempenho melhor e mais seguro se for utilizada para a carga prevista.

**Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor elétrico não permitir ligar e desligar.** Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de corrente é perigosa e deve ser devolvida para reparação.

**Tire a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for desmontável da ferramenta antes de ajustar, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta.** Tais medidas preventivas evitarão o acionamento acidental da ferramenta elétrica.

**Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

**Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a ferramenta quanto a qualquer desajuste ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica.** Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas indevidamente mantidas.

**Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Quando devidamente mantidas, as ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a encravar e são mais fáceis de controlar enquanto operadas.

**Utilize ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de trabalho.** A utilização de ferramentas para fins diferentes da sua conceção pode resultar numa situação perigosa.

**Mantenha os punhos e as superfícies de aderência secos, limpos e isentos de óleo e graxa.** Os punhos e as superfícies escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações perigosas.

## Reparações

**Repare a ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais.** Isto irá garantir a segurança adequada da ferramenta elétrica.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

**Equipamento de proteção individual, tal como proteção ocular, luvas de proteção, calçado e vestuário de proteção, devem ser usados durante o trabalho.** As bordas de corte podem ser muito afiadas; tocá-los pode causar lesões.

**Utilizar braçadeiras ou outros meios práticos para fixar e suportar com segurança as peças numa plataforma estável.**

Segurar uma peça com a mão ou pressioná-la contra o corpo torna-a instável, e pode levar à perda de controlo.

**Ao cortar, segurar a ferramenta pelas superfícies isoladas.**

**Segurar a ferramenta elétrica pelas superfícies de aderência isoladas ao realizar operações em que o elemento de corte pode entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio cabo.** Um elemento de corte que entra em contacto com um cabo sob tensão pode fazer com que partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão, podendo levar a choque elétrico do operador.

## PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

**Atenção!** Ao instalar os acessórios, desligar a ferramenta da fonte de alimentação tirando a ficha da tomada da rede elétrica.

### *Mudança do ajuste da cabeça da lâmina*

A cabeça pode ser ajustada a qualquer posição de modo a que o suporte da ferramenta durante o corte seja o mais confortável possível. A cabeça também pode ser ajustada em quatro posições, em cada 90° para facilitar o corte reto e lateral.

Para reposicionar a cabeça, soltar a sua porca de fixação (II). Puxar a cabeça para baixo da ferramenta e rodar para a posição desejada. Se precisar de utilizar uma das quatro posições, em cada 90°, pressionar a cabeça e depois tentar virá-la ligeiramente. Se a rotação não for possível, isto significa que a cabeça foi bloqueada numa das posições selecionadas. Se a cabeça for colocada num ângulo diferente que não em cada 90°, não é possível bloquear a rotação da cabeça.

Uma vez posicionada a cabeça, fixá-la, apertando a porca.

### *Substituição das lâminas*

As lâminas devem ser sempre substituídas em pares.

As cabeças das lâminas devem ser removidas, desaparafusando completamente a porca de fixação (II) e depois deslizando a cabeça para fora da armação da ferramenta. Desapertar o parafuso que fixa a lâmina móvel (III) e deslizar-lo para fora do suporte da mesma. Instalar uma nova lâmina móvel no mesmo local e fixar apertando o parafuso.

Desenroscar os dois parafusos que seguram a lâmina fixa (IV) e removê-la. Colocar uma nova lâmina fixa no seu lugar e fixá-la apertando os parafusos.

Colocar a cabeça sobre a lâmina móvel de modo a que esta passe completamente pelo orifício da cabeça, e depois fixar apertando a porca.

**Atenção!** Depois de substituir as lâminas, lubrificá-las com óleo leve de máquina e depois ligar a ferramenta durante cerca de 30 segundos.

As lâminas devem ser substituídas quando o desempenho de corte deteriorado for observado. As lâminas também devem ser substituídas sempre que se observem danos nas mesmas, tais como fissuras, lascas ou deformações.

## TRABALHO COM A FERRAMENTA

### *Ativação e funcionamento da ferramenta*

A ferramenta deve ser segurada com ambas as mãos (V). Segurar de forma a que as lâminas não entrem em contacto com nenhum objeto.

Ligar o aparelho premindo e segurando o botão on/off e depois deslizando para a frente (VI). O interruptor pode ser bloqueado na posição frontal, o que pode ser útil durante o corte prolongado.

Quando a ferramenta for colocada em funcionamento, mantê-la nesta posição durante cerca de 30 segundos, observando quaisquer ruídos suspeitos, ruído excessivo ou vibração excessiva.

Se não forem observados sinais de mau funcionamento, a ferramenta deve ser desligada, libertando a pressão no interruptor ou, se este tiver sido bloqueado, premindo a parte de trás do botão do interruptor. O botão retrai automaticamente, a lâmina ainda pode mover-se durante algum tempo após o interruptor ser libertado.

A ferramenta só pode ser colocada no chão depois de o movimento da lâmina parar completamente.

### *Corte*

**Atenção!** O corte só pode ser efetuado de tal forma que a cabeça esteja sempre na posição perpendicular em relação ao material a cortar.

Preparar o material a ser cortado. Assegurar que a sua espessura não seja maior do que a espessura máxima de corte da ferramenta. Marcar a linha de corte no material. Considerar que a largura de corte corresponderá ao diâmetro da lâmina em movimento.

Fixar o material cortado com grampos ou tornos, por exemplo. Ao cortar materiais grandes, assegurar que o material é apoiado perto da linha de corte para que as peças a cortar não caiam umas em relação às outras, o que pode causar o encravamento da ferramenta durante o corte.

Untar a linha de corte com óleo de máquina leve. Isto facilitará a orientação das tesouras e reduzirá o desgaste das lâminas.

Arrancar a ferramenta, permitir-lhe atingir a sua velocidade nominal e depois aproximar da borda da chapa no ponto da linha de corte (VII). Movimentar a ferramenta ao longo da linha de corte, aplicando uma ligeira pressão. Não aplicar pressão excessiva, apenas a pressão necessária para efetuar o corte.

A ferramenta pode ser guiada em linha reta ou em arco. O raio do arco deve ser escolhido de modo a que a ferramenta ainda possa ser guiada suavemente.

Se forem cortados furos, deve primeiro ser feito um furo perto da borda do furo com um diâmetro que permita atravessar a cabeça da ferramenta. Depois, começar a cortar guiando a ferramenta ao longo da borda do furo a ser cortado.

**Atenção!** Ao cortar chapa ondulada ou trapezoidal, garantir que a cabeça está sempre perpendicular à superfície a ser cortada.

### **MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES**

**ATENÇÃO!** Remova a ficha da ferramenta da tomada de rede antes de a ajustar, reparar ou manter. Após o trabalho é necessário verificar o estado técnico da ferramenta elétrica através de inspeção e avaliação externa de: armação e cabo elétrico com ficha e protetor flexível, funcionamento do interruptor elétrico, abertura das ranhuras de ventilação, faíscas de escovas, ruído de rolamentos e engrenagens, arranque e regularidade da operação. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar as ferramentas elétricas ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação, são um sinal para realizar uma reparação num ponto de assistência técnica. Após o trabalho, a armação, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as coberturas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpar as ferramentas e os punhos/ suportes com um pano seco e limpo.

## OPIS KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Električne škare za lim služe za brzo rezanje čeličnih i aluminijskih limova. Rezanje se provodi pomoću dvije oštrice, jedne koja klizi unutar glave, a druge su fiksirane u glavi. Moguće je rezati i pravolinijski i lučno. Pravilan, pouzdan i siguran rad vašeg električnog alata ovisi o pravilnoj uporabi, stoga:

**Prije rada s alatom pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.**

Dobavljač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

## PRIBORI ZA PROIZVOD

Uređaj se isporučuje kompletan, ali zahtijeva neke operacije sklapanja. Uz alat se isporučuju dvije pokretne oštrice.

## TEHNIČKI PARAMETRI

| Parametar                          | Jedinica mjere       | Vrijednost  |
|------------------------------------|----------------------|-------------|
| kataloški broj                     |                      | YT-82395    |
| Mrežni napon                       | [V~]                 | 230 - 240   |
| Frekvencija mreže                  | [Hz]                 | 50          |
| Nazivna snaga                      | [W]                  | 600         |
| Učestalost rezanja                 | [min <sup>-1</sup> ] | 2000        |
| Maksimalna debljina rezanja        | [mm]                 | 215         |
| uglićni čelik                      | [mm]                 | 1,8         |
| nehrđajući čelik                   | [mm]                 | 1,2         |
| aluminij                           | [mm]                 | 2,5         |
| Masa                               | [kg]                 | 2,0         |
| Razina buke                        |                      |             |
| - zvučni tlak $L_{pA} \pm K_{pA}$  | [dB (A)]             | 88,0 ± 3,0  |
| - snaga $L_{WA} \pm K_{WA}$        | [dB (A)]             | 99,0 ± 3,0  |
| Razina vibracija $a_{h,A/G} \pm K$ | [m/s <sup>2</sup> ]  | 11,57 ± 1,5 |
| Klasa izolacije                    |                      | II          |
| Razina sigurnosti                  |                      | IPX0        |

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Pažnja! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi.

Pažnja! Moraju se definirati sigurnosne mjere za zaštitu operatera, koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je kada je alat isključen ili u praznom hodu, i vremena aktivacije).

## OPĆA UPOZORENJA ZA SIGURNOST ELEKTRIČNIH ALATA

**Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom.** Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima uključuje sve električne alate, s kablom ili bez kabla.

**Sigurnost na radnom mjestu**

**Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim i čistim.** Nered i loša rasvjeta mogu dovesti do nesreća.

**Nemojte raditi s električnim alatima u okruženju s povećanim rizikom od eksplozije, koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili pare.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

**Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja.** Gubitak koncentracije može dovesti do gubitka kontrole.

**Električna sigurnost**

**Utičać kabla za napajanje mora odgovarati utičnici.** Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adaptere utikača s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.

**Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.** Uzemljenje vašeg tijela povećava

rizik od strujnog udara.

**Ne izlažite električne alate padalinama ili vlazi.** Ulazak vode i vlage u električni alat povećava rizik od strujnog udara. **Nemojte preopteretiti kabel za napajanje.** Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplotom, uljima, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećeni ili zapetljani kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

**Kada radite na otvorenom, koristite produžne kabele koji su namijenjeni za vanjsku upotrebu.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

**Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, mora se koristiti uređaj za zaostalu struju (RCD) kao zaštita od mrežnog napona.** Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

### Osobna sigurnost

**Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

**Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.

**Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno” prije spajanja na napajanje i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata.** Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju „uključeno” može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

**Uklonite sve ključeve ili druge alate koji su korišteni za podešavanje električnog alata prije nego što ga uključite.** Ključ ostavljen na rotirajućim dijelovima alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

**Nemojte posegnuti niti se previše naginjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme.** To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih radnih situacija.

**Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

**Ako su predviđeni uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni.** Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

**Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom uporabom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila.** Neoprezno rukovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

### Upotreba i njega električnih alata

**Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za odabranu primjenu.** Ispravan električni alat omogućit će bolji i sigurniji posao kada se koristi za predviđeno opterećenje.

**Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje.** Alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.

**Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja alata.** Ove preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

**Alat držite izvan dohvata djece, ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste.** Električni alati opasni su u rukama neobučeni korisnika.

**Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li na alatu nepravilnosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog alata.** Oštećenja se moraju popraviti prije uporabe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokuju nepropisno održavani alati.

**Držite alate za rezanje čistima i oštima.** Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

**Koristite električne alate, pribor i alate za umetanje itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada.** Korištenje alata za posao koji nije namijenjen može dovesti do opasne situacije.

**Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti.** Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

### Popravci

**Električni alat neka popravljaju samo ovlaštene radionice, uz korištenje samo originalnih rezervnih dijelova.** To će osigurati pravilan rad električnog alata.

### DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

**Tijekom rada treba koristiti osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštita za oči, zaštitne rukavice, obuća i zaštitna odjeća.** Rezni rubovi mogu biti vrlo oštri i njihov dodir može uzrokovati ozljede.

**Koristite stezaljke ili druga praktična sredstva za sigurno stezanje i podupiranje obratka na stabilnoj platformi.** Držanje obratka rukom ili pritisnut u tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.

**Prilikom rezanja držite alat za izolirane površine.**

**Držite električni alat za izolirane površine za držanje kada izvodite radnju gdje rezni element može doći u kontakt sa**

**skrivenim žicama ili vlastitim kabelom.** Rezni element u kontaktu sa žicom pod naponom može učiniti izložene metalne dijelove električnog alata pod naponom i izazvati strujni udar rukovatelja.

## PRIPREMA ZA RAD

Upozorenje! Prilikom ugradnje pribora, isključite alat iz napajanja izvlačenjem utikača iz mrežne utičnice.

### *Promjena postavke glave oštrice*

Glava se može postaviti u bilo koji položaj kako bi držanje alata tijekom rezanja bilo što udobnije. Glava također ima četiri položaja od 90° za jednostavno ravno i bočno rezanje.

Kako biste promijenili položaj glave, otpustite njezinu pričvrсну maticu (II). Povucite glavu alata prema dolje i okrenite je u željeni položaj. Ako trebate koristiti jednu od četiri postavke svakih 90°, pritisnite glavu i pokušajte je lagano okrenuti. Ako rotacija nije moguća, to znači da je glava zaključana u jednom od odabranih položaja. Ako je glava postavljena pod kutom koji nije 90°, nije moguće blokirati rotaciju glave.

Nakon postavljanja glave, pričvrstite je zatezanjem matice.

### *Zamjena oštrice*

Oštrice uvijek treba mijenjati u paru.

Glave oštrica moraju se rastaviti, da biste to učinili, potpuno odvrnite pričvrсну maticu (II), a zatim izvucite glavu iz kućišta alata. Otpustite vijak koji pričvršćuje pomični nož (III) i izvucite ga iz držača. Ugradite novu pokretnu oštricu na isto mjesto i pričvrstite je zatezanjem vijka.

Uklonite oba vijka fiksne oštrice (IV) i uklonite fiksnu oštricu. Postavite novu fiksnu oštricu na svoje mjesto i pričvrstite je pritezanjem vijaka.

Navucite glavu na pokretnu oštricu tako da u potpunosti prođe kroz rupu u glavi, a zatim je pričvrstite zatezanjem matice.

Pažnja! Nakon što zamijenite oštrice, podmažite ih laganim strojnim uljem i zatim pustite alat da radi približno 30 sekundi.

Oštrice treba zamijeniti kada se primijeti smanjen učinak rezanja. Oštrice također treba zamijeniti svaki put ako se na njima uoče oštećenja, npr. pukotine, strugotine ili deformacije.

## UKOVANJE ALATOM

### *Uključivanje i pokretanje alata*

Uhvatite alat objema rukama (V). Držite ga tako da oštrice ne dođu ni s čim u dodir.

Pokrenite uređaj pritiskom i držanjem stražnje strane gumba za uključivanje, a zatim ga pomaknite prema naprijed (VI). Prekidač se može zaključati u prednjem položaju, što može biti od pomoći tijekom dugotrajnog rezanja.

Držite alat koji radi u ovom položaju oko 30 sekundi, promatrajući za to vrijeme da li iz njega dolaze sumnjivi zvukovi, da li proizvodi pretjeranu buku ili pretjerane vibracije.

Ako nema znakova neispravnog rada, isključite alat otpuštanjem pritiska na prekidač ili, ako je bio zaključan, pritiskom na stražnju stranu gumba prekidača. Gumb će se sam uvući, oštrica se može nastaviti pomicati neko vrijeme nakon otpuštanja prekidača.

Alat se može odložiti tek nakon potpunog zaustavljanja kretanja oštrice.

### *Rezanje*

Pažnja! Rezanje se može izvesti samo tako da je glava uvijek okomita na rezni materijal.

Pripremite materijal za rezanje. Pazite da njegova debljina nije veća od maksimalne debljine rezanja alata. Označite liniju rezanja na materijalu. Treba uzeti u obzir da će širina reza odgovarati promjeru pokretne oštrice.

Učvrstite materijal koji želite rezati, npr. stezaljkama ili škripcima. Kada režete velike materijale, poduprite materijal blizu linije reza kako biste spriječili da se izrezani komadi sruše jedan u drugi, što bi moglo uzrokovati zaglavljivanje alata tijekom rezanja.

Podmažite liniju reza laganim strojnim uljem. To će olakšati vođenje škara i smanjiti trošenje oštrica.

Pokrenite alat, pustite ga da postigne nazivnu radnu brzinu, a zatim ga nanosite na rub lima na liniji rezanja (VII). Laganim pritiskom pomičite alat duž linije rezanja. Ne primjenjujte pretjerani pritisak, samo onoliko koliko je potrebno za rez.

Alat se može voditi pravocrtno ili u luku. Polumjer luka mora biti odabran tako da se alat još uvijek može glatko voditi.

Prilikom rezanja rupa, prvo izbušite rupu promjera blizu ruba rupe kako biste kroz nju mogli provući glavu. Zatim počnite rezati vođenjem alata duž ruba rupe koju želite izrezati.

Pažnja! Prilikom rezanja valovitog ili trapeznog lima, ne zaboravite da glava uvijek treba biti okomita na površinu rezanja.

## ODRŽAVANJE I PREGLEDI

**PAŽNJA!** Isključite utikač iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja, servisa ili održavanja. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: kućišta i ručke, električnog kabela s utikačem i zaštitnikom za savijanje kabela, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanici, pokretanje i nesmetan rad. Tijekom jamstvenog roka, korisnik ne smije sastavljati električne alate ili mijenjati bilo koje podsklopove ili komponente, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka u servisu. Nakon završetka radova, kućište, ventilacijski otvori, prekidači, dodatnu ručku i poklopce treba čistiti, na primjer, strujom zraka (s tlakom koji ne prelazi 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija i tekućina za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom čistom krpom.

وصف خصائص المنتج

نكملا من.سأرلا في تهيئة ىرخلاو ، سأرلا لخاد ولزنت تدحو ، نيتلصند ادختساب عطقا دتير.موينملاو ذلاوفا حاولا ميسرلا عطقا في تختيارهكا تيندعملا حاولا تصامم مدختست لاندل ، ميلسلا ادختسلا ىلأ لجد تمصاخلا تقاطلا قادلا نمللاو قوئوملاو ميلسلا ليغشتلا دمتعي.سوق في ميقستم طخ في صرقا

أقرأ الدليل بالكامل قبل تشغيل الأداة واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

للبلدا اذه في قدر اولا تايصوتلاو تملاسلا جياول قاعارم مدع ن سمجانلا رار ضلأا نعلوؤسم ريغ دروما

ملحقات المنتج

تم تسليم الجهاز كاملاً ، ولكنه يتطلب بعض عمليات التجميع. يتم توفير نصليتن متحركين مع الأداة.

المعايير الفنية

| قيمة        | وحدة القياس          | لمامع                     |
|-------------|----------------------|---------------------------|
| YT-82395    |                      | يئرخلا جقرا               |
| 230 - 240   | [V~]                 | دهجا بيينا                |
| 50          | [Hz]                 | أكشلا ندرت                |
| 600         | [W]                  | تيمسلا قوتا               |
| 2000        | [min <sup>-1</sup> ] | عطقا ندرت                 |
| 215         | [mm]                 | عطقا لئسم صفا             |
| 1,8         | [mm]                 | بلمسلا زويركا             |
| 1,2         | [mm]                 | أصللا جوقصلا ذلاوفا       |
| 2,5         | [mm]                 | موينملاو                  |
| 2,0         | [kg]                 | أوعامجلا                  |
|             |                      | ماضوضلا ىوتسم             |
| 88,0 ± 3,0  | [dB (A)]             | LpA ± KpA تروصلا طغض -    |
| 99,0 ± 3,0  | [dB (A)]             | LWA ± KWA قرة -           |
| 11,57 ± 1,5 | [m/s <sup>2</sup> ]  | ك ± AG ، ما زازتغلا ىوتسم |
| II          |                      | لرظا تئف                  |
| IPX0        |                      | نمللا ىوتسم               |

ي.اولا ضرعتلا دبيتق في تلعلملا ماضوضلا شاعينا تميق ادختسا نكمي. ىرخا قادا تئراقمل اهمادختسا نكمي. تيسايق رابتخا تئيرط ادختساب تلعلملا ماضوضلا شاعينا تميق سايق دتير. ي.اولا ضرعتلا دبيتق في تلعلملا تيلامجلا زازتغلا تميق ادختسا نكمي. ىرخا قادا تئراقمل اهمادختسا نكمي. تيسايق رابتخا تئيرط ادختساب تلعلملا تيلامجلا زازتغلا تميق سايق دتير. قادلا ادختسا تئيرق ىلأ اذامعا ، تلعلملا تميقا نعل قادلا ليغشت مائتا زازتغلا شاعينا فلئتخ دق ايمبتلا قادلا ليغشت فاسيقا دتير ايمد لئم ، لمعلا قرد عاجز عايمد لئذ في ايم) تلعلملا ادختسلا فورظ لظ في ضرعتلا دبيتق ىلأ غايب ، لغشملا تيامح تملاسلا رييانت ديدحت بجيج ايمبتلا (طيشنتلا تاقولو ، لومخلا و)

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! أقرأ جميع تحذيرات الأمان والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه بحرص وأ قيرد بوشند وأ تختياريك تمندص شودل ىلا لئذب مايقلا مدع يدؤي دق . قريطخ

احفظ جميع التحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

تجكسللا و تيكسللا ، تختيارهكا تاودلا عيمجتار نيحتلا في مدختسلا "تقاطلا قادا" جلطصم لمشيد  
الأمان في مكان العمل  
حافظ على منطقة العمل مضاءة جيداً ونظيفة. شدادو عوقو ىلا ءماضلا معضو ىضوقلا يدؤن نكمي.  
لا تعمل بأدوات كهربائية في بيئة معرضة بشكل متزايد لخطر الانفجار ، وتحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. عتشن نكمي تارارش تختيارهكا تاودلا طوت قريخلأا و ارباطا

أبعد الأطفال والمارة عن منطقة العمل. قريطسلا نادقف ىلا زيكركلا نادقف يدؤن نكمي

السلامة الكهربائية

يجب أن يطابق قابس سلك الطاقة مع المنفذ. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم محولات القابس مع أدوات كهربائية مؤرضة. دتير ىذلا لئعما ريغ سيقلا لئقي تختياريك تمندص ضرعتلا رطخ نعل تئفملا في مبيكرت  
تجنب ملامسة الأسطح المؤرضة مثل التلابيب والرايباتيرات والتللاج. تختياريك تمندص ضرعتلا رطخ نعل لئمسج ضريرأ ديزو  
لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الرطوبة. تختياريك تمندص ضرعتلا رطخ دنابز ىلا تقاطلا قادا ىلا جوطرلاو عاملا لوخد يدؤي  
لا تفرط في تحميل سلك الطاقة. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل القابس أو سحبه أو سحبه من الماخذ. تجنب ملامسة سلك الطاقة للحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة.  
تختياريك تمندص ضرعتلا رطخ نعل لئشائملا و فلانلا تقاطلا لئسد ديزو

**الأمين الشخصي**  
 يمكن حذرًا ، وشاهد ما تفعله واستخدم النظرة السليمة عند العمل باستخدام الأدوات الكهربائية. لا تستخدم الأدوات الكهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية.  
 فريط غريفسد تمصيصًا وإلا يود أن نكمل لعملًا عائلًا مبتدئًا بدء من مخطط رتد  
 استخدام معدات الحماية الشخصية، العرض دائما على ارتداء وأي للعينين يقلل استخدام معدات الحماية الشخصية مثل الأقنعة الواقية من الغبار وأحذية الأمان غير القابلة للانزلاق والخوذات  
 وحماية السمع من مخاطر التعرض لإصابات جسيمة خطيرة  
 منع بدء التشغيل العرضي، تأكد أن كل المفاتيح الكهربائي في وضع «إيقاف التشغيل» قبل توصيله بالطاقة و / أو البطاريات، ورفع أو حمل الأدوات الكهربائية يمكن أن يؤدي حمل أداة  
 كهربائية بتسبيل على المفاتيح أو تشغيل أداة كهربائية مع وجود المفاتيح في وضع «التشغيل» إلى حدوث إصابة خطيرة.  
 قم بإزالة أي مفاتيح ربط أو أدوات أخرى تستخدم لضبط أداة الطاقة قبل تشغيلها. فريط غريفسد شوكه وإلا أدالًا قردوا عاجزًا وإلم حلقه أكثرية يحدوة  
 لا تصل أو تلمس كثيرا. الحفاظ على الموقف الصحيح والتوازن في جميع الأوقات. تحذيره ريغ لعم فقاوم شوكه بماد في مغطا قاذر قرد إلهيسه وإلا إلفد يوذيد  
 اللباس المناسب. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو المجوهرات. احتفظ بالشعر والملابس بعيدًا عن الأجزاء المتحركة لأداة الطاقة. إنا ر هوملا وأ تحفظا سراملا ولعد أن نكمل  
 نكملنا عاجزًا وإلم يوطا مثلًا

إذا تم توفير أجهزة شفاطو جمع الغبار ، فتتحقق من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. رابعا يطبق ملار طاخلما راطخمن مرابغا طفشم ادخسالم لقر  
لاندع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأداة تسبب الإهمال وإهمال قواعد السلامة. فغناثلا نمرع دقو بطخهأصاىلال امهابل ماعتلا دؤون انكيد

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها  
لا تفرط في تحميل أداة الطاقة الصحيحة للتطبيق المحدد. ستوفر أداة الطاقة الصحيحة وظيفة أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها للحمل المقصود.  
لا تستخدم أداة كهربائية إلا لم يتم استخدامها بشكلها الصحيح. لا يمكن التحكم فيها بواسطة مفتاح تشغيل خطورة ويجب إصلاحها.  
افصل أداة الطاقة و / أو اترع البطارية أبداً كانت قابلة للفصل من أداة الطاقة قبل ضبط أو تغيير الإعداد أو تخزين الأداة. يتخطى دائماً في ضرها ليغشاً يقولوا تاءاً رجلاً مذع متفرد  
احفظ بالأداة بعيداً عن متناول الأطفال ، ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بأداة الطاقة أو هذه الإرشادات باستخدامها. تعتبر الأدوات الكهربائية خطرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.

يحافظ على الأدوات الكهربائية وملحقاتها. تحقق من الأداء بحثاً عن عدم محاذاة أو ربط الأجزاء المتحركة والأجزاء المكسورة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. يجب إصلاح التلف قبل استخدام الأداة الكهربائية. تحدث العديد من الحوادث بسبب عدم صيانة الأدوات بشكل صحيح.

يحافظ على أدوات القطع نظيفة وحادة. ليضمننا أننا نستخدمها بأمان، يجب علينا إبطائنا إن لم نلحظ تداعجاً فاجحاً. نادراً ما يحصل لكشكش ابتداءً من يدنا، بل عموماً، نادراً ما نلاحظ ذلك. وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة النوع وظروف التشغيل، لا يجب أن يصحح ريد فينيتور ناداً لمخمسنا يدوية.

يريد فريم

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. • مرطخا فقاوملا في فادلا في نينملا مكحتلاو ليغشتلاو كاسملا جسطاؤ تقزلا ضياقملا جمست لا

## اصلاحات

يجب ألا يتم إصلاح الأنواع الكهربائية إلا في ورش معتمدة ، باستخدام قطع غير أصلية فقط. يتضمن هذا التشغيل السليم لأداة الطاقة.

## تعليمات إضافية للسلامة

يجب استخدام معدات الحماية الشخصية مثل حماية العين والقفازات الواقية والأحذية والملابس الواقية أثناء العمل. يمكن أن تكون حواف القطع حادة جدًا ويمكن أن يتسبب لمسها في حدوث إصابة.

استخدم المشاكك أو غيرها من الوسائل العملية لتثبيت ودعم قطعة العمل بأمان على منصة ثابتة. إن إمساك قطعة العمل بيدياً أو الضغط عليها على الجسم يجعلها غير مستقرة وقد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

عند القطع ، أمسك الأداة للأسطح المعزولة.  
امسك أداة الطاقة بأسطح إمساك معزولة عند إجراء عملية حيث قد يتلامس عنصر القطع مع الأسلاك المخفية أو الكابل الخاص به. لا يجب أن يدن أسلاك سلاماً عازلاً. رصنعنا كبد  
غير عكسلا نضمنا وعضبو نحد نخطأ نادا نهم نغو نكشما نبنعما ناز دلا

## التحضير للعمل

يُؤاخر هكلا رايئنا س بقم نم س باقلا بحس قيرط ن ع قاطلا ردصن ء ءادلا ل صفا ، قحلملا تبيثت دء ا ريئت

تعبير اعداد رأس الشفرة

[illegible]

استبدال الشفرة

ج.اوزا ي في تارفتلا ريغتە امتاد باج  
 ج.رخ بىسا (III) ئارخىمىلا نىكىلا تىبش يىلا ي غىبا لىغىدە .قادلا تىجىم ج.رخ س ارلا بىسا م د م امتامە (II) ج.رخىملا ئىلوماسلا لىغىدە ، كاندە يىقلا ، تارفتلا س وور لىكىقتە باج  
 ر.مىملا دىش يىر ط ر ع ا مېنىش يىق مۇ .عضوملا س ي غىدە تىدىجا ئىك خىمىلا نىشلا تىبش دىل م ل ماحا

١٤٠٠. غار بلا دڻ ۽ ڀرطن ۽ اهيٺيٺ مڙهي اهاڪم ۽ في مڙهجا اهيٺاڻا فرسٽا عضد. اهيٺيٺا فرسٽا اهاڙ اڍ مڙهي (IV) اهيٺيٺا فرسٽا ريماسم نملڪ ڪنڊ مڙهي

ألموماصلا دند و قيرطنء اهنينثب دم دمء؁ س ارلا ي فءو جوملا ءحفنلال لادنم اءامء مء شءبء بكر حنملا قرفسلا ءلء س ارلا طبر ب دم.

أَبِيرَقْتُهُ عَيْنًا ٣٠ قَدَمًا قَادِلًا لِيَعْتَبِرَ مَعَهُ مَذْفِيحَةً لَمْ تَزِدْ أَهَمِّي حَشَبَ مَعَهُ ، تَارَفُشًا لِدَبْتِهَا دَعْبًا بِأَبْتِنَا

موشنلا وأقناقرلا وأتافقشئلا لثم ، فلئلا تاملع اهيلع رهظت قمر لك في تارفشلا لادبتسا اضياً بجي . مع طفلا ءادأ ضافخنا لمطحلام دنع تارفشلا لادبتسا بجي .

## التعامل مع الأداة

## تشغيل الأداة وتشغيلها

عِي شَدِي أَعَم تَارْفُشْلا سَمَلَاتْت لَا يَتَدَاهِكْسَمَا. (V) كَيْدِي أَتْلُكْ عَادَلَا أَكْسَمَا

تأليفه عائنا ديفن نوكر ناكيد يذلو ، ماملا عضولا في حانقما لفة ناكيد . (VI) ماملا مكر دڤ ، تخاطلا رز ن مفلخا عزجلا لاء ارمتسلا م طغضلا زاجملا ليعشدا ادبا  
تقريبلا مطلقا

حطرت تازا زها و حطرت ماضو و موعوشه ماضو اي رصه تذاذ ادا، مه تقولا انه لالا حططاه مه، اثيرت يونا<sup>٢٠</sup> تمل عضوا انه في لمعا داداب ططحا عاقت نه رلا عجار تو موشه، علق كاحي في ديبنا ز نه في ملخا عزلا في لمع طططاب و، حططلا ريح و يرط ن عا دالا ريشت فاقياي مه، لخد دوحو في لمع تملع كانه نكه مه ادا! حططلا ريح دوحو تقولا ضا يلكر كحا في قرشلا رمست دقو، مسف امامتو قرشلا يلكر دقو دعب لا دادا! داعي نكمي لا

قَطْع

عظماً قدامى لع ائدومع ائناد س ارلا نوكد ثيحب لا! عطقا ءارجا نكمي لا! مابتلا

فإنه ليس مطلقاً ضرراً أن يأتبعها في نخوة أن يجبر. فإما إلى أن مطلقاً طدى إلى ملاء عض. فإدلالاً مطلقاً التمسى صفلاً دحا أن ديري لا يهكس أن نه دكأ. مطلقاً داوماً يرضح  
لحر حتملاً لصنلا رطه به

المضغ من رايهلا نمر عوطملا عوطلا بنم عوطلا حن نم برقلاب قداملا معد مدق ، قرييكا داوملا عوطق دنع . بي غارب وا اقباشمل لثملا لببسي اء ، اعطقق ديرتي نلا قداملا نيمامق مد عطقلا . عانئا نادلا راشعنا في ببستق اءم ، ضعبلا

بَارِئْنَا كَأَنَّمَا لَمْ يَلْقَوْا مَرْمَلًا بِجُودِ أَهْلِ لَيْسِيَّةٍ، فَيُخْفِلُوهُنَّ بِتَرْجِيهِ عِطْفَا طَدٍ بِحُسْنِيَّةٍ دَقَّةٍ  
 بِحُسْنِيَّةٍ لَا تَحْتَسِبُ لَهَا عِطْفَا طَدٍ لَوْ يَدَّ إِذَا لَمْ يَلْقَوْهُ، فَيُخْفِلُوهُنَّ بِتَرْجِيهِ عِطْفَا طَدٍ بِحُسْنِيَّةٍ دَقَّةٍ

بِسَلَابٍ ءَادِلًا مِيجُوتَن كَمَلًا نَمَل اَزِي لَا ثِيحِب سَوْقَلَا رَطَقَ فَصَدْرَايْنِخَا بَجِي سَوْقِي فَوَأ مِيقَسَم طَخِي فِ ءَادِلًا مِيجُوتَن كَمِي

أهبط ديرة يثا قرفحلا بمقاد لوطى لء ءادلاً ، يجوب عطفلا أدبا مئ . أهلاذ نم سارلا ريرمئ كنكمئ شحب قرفحلا بمقاد نم بيرف رطب قرفد رفحب لأو أمق ، بوقئلا عطف ذء

ع. طفلاً حطس يذع أيثومع أمئاد نوكين ا بجيس ارلا نأ ركنت ، فخر حنملا ببش وأ أجومملا يئيدع ملاحا فصلا عطق ذئع ا مابتئلا

## الصيانة والتفتيش

[illegible]

TOYA S.A.  
ul. Sołtysowicka 13 - 15  
51 - 168 Wrocław  
tel.: 071 32 46 200  
fax: 071 32 46 373  
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI  
Teren ProLogis Park Nadarzyn  
al. Kasztanowa 160  
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna  
tel.: 022 73 82 800  
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA  
Soseaua Odai 109-123  
Sector 1, Bucuresti  
www.yato.ro  
office@yato.ro  
tel: 031 710 8692  
fax 0317104008

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1124/YT-82395/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:  
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:  
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Nożyce elektryczne do blachy | Electric nibbler | Foarfeca electrica pt. taiat tabla  
230-240 V~; 50 Hz; 600 W; 2000 min<sup>-1</sup>; 1,8 mm; nr kat. | item no. | cod articol. YT-82395**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:  
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:  
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022  
EN 62841-2-8:2016  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021  
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:  
and fulfill requirements of the following European Directives:  
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

|            |                                                                                                                                                                                    |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2006/42/WE | Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa<br>Machinery and safety elements<br>Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)                                  |
| 2014/30/UE | Kompatybilność elektromagnetyczna<br>Electromagnetic compatibility (EMC) Directive<br>Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)                |
| 2011/65/UE | Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym<br>Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances<br>Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013) |

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji  
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration  
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
The person authorized to compile the technical file:  
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:  
Agnieszka Rędział  
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZWIDT

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2024.11.19  
(miejsce i data wystawienia)

